



**VÝROČNÁ SPRÁVA 2006 | ANNUAL REPORT 2006**





## Obsah

<b>Príhovor generálneho riaditeľa</b>	<b>05</b>
<b>Predstavenstvo GovCo/JAVYS</b>	<b>07</b>
<b>Dozorná rada GovCo/JAVYS</b>	<b>07</b>
<b>Významné udalosti</b>	<b>10</b>
<b>Organizačná štruktúra JAVYS</b>	<b>14</b>
<b>Stratégia spoločnosti</b>	<b>16</b>
<b>Výroba elektriny</b>	<b>16</b>
<b>Spracovanie a ukladanie RAO</b>	<b>22</b>
<b>Zaobchádzanie s vyhoreným jadrovým palivom</b>	<b>24</b>
<b>Vyrad'ovanie JE A1</b>	<b>27</b>
<b>BIDSF</b>	<b>30</b>
<b>Obchod a služby</b>	<b>33</b>
<b>Investície</b>	<b>35</b>
<b>Jadrová bezpečnosť</b>	<b>38</b>
<b>Radiačná ochrana</b>	<b>41</b>
<b>Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci a ochrana pred požiarimi</b>	<b>43</b>
<b>Ľudské zdroje</b>	<b>44</b>
<b>Správa o podnikateľskej činnosti a stave majetku</b>	<b>50</b>
<b>Správa nezávislého audítora</b>	<b>66</b>

## Content

<b>Speech of the General Director</b>	<b>05</b>
<b>Board of Directors GovCo/JAVYS</b>	<b>07</b>
<b>Supervisory Board GovCo/JAVYS</b>	<b>07</b>
<b>Important events</b>	<b>10</b>
<b>Organization structure of JAVYS</b>	<b>14</b>
<b>Company strategy</b>	<b>16</b>
<b>Electricity production</b>	<b>16</b>
<b>Rad-waste processing and storing</b>	<b>22</b>
<b>Spent fuel handling</b>	<b>24</b>
<b>A1 NPP Decommissioning</b>	<b>27</b>
<b>BIDSF</b>	<b>30</b>
<b>Trade and services</b>	<b>33</b>
<b>Investments</b>	<b>35</b>
<b>Nuclear safety</b>	<b>38</b>
<b>Radiation protection</b>	<b>41</b>
<b>Industrial safety, health protection and fire protection</b>	<b>43</b>
<b>Human resources</b>	<b>44</b>
<b>Report from the business activities and property balance</b>	<b>50</b>
<b>Independent Auditors' Report</b>	<b>66</b>





## Príhovor generálneho riaditeľa

Vážené dámy a páni,

uplynulý rok bol pre slovenskú energetiku obdobím výrazných zmien. Tou najdôležitejšou bolo ukončenie privatizácie slovenského monopolného výrobcu elektriny akciovej spoločnosti Slovenské elektrárne a s ňou súvisiaci zložitý proces vyčleňovania vybraných jadrových aktív, ktoré neboli predmetom privatizácie. Bol zavŕšený v apríli prevzatím zodpovednosti za výrobu elektriny, vyradovanie všetkých jadrových zariadení na Slovensku, spracovanie, úpravu a ukladanie rádioaktívnych odpadov a starostlivosťou o vyhorené jadrové palivo. Začala sa tak písať história nového subjektu, ktorý do slovenského energetického sektoru vstúpil pod názvom GovCo, a. s. a od augusta minulého roku ako Jadrová vyradovacia spoločnosť, a. s.

Štartovacia pozícia spoločnosti sa odvíjala od dosiahnutých výsledkov niekoľkoročného pôsobenia závodov SE, a. s. – VYZ a EBO V1. Činnosti spojené s prevádzkou jadrových blokov a záverečnej časti jadrovej energetiky vykonáva vysoko kvalifikovaný personál, ktorý si neustále zvyšuje odbornú kvalifikáciu.

Svoje nezastupiteľné miesto v slovenskej energetike potvrdila jadrová elektráreň V1 takmer 20 % podielom na výrobe elektriny. V uplynulom roku vyrobila 6 180 GWh elektriny, čo je počas 28 ročnej histórie druhý najúspešnejší rok a zároveň posledný v množstve vyrobenej elektriny. Na konci roka sa naplnilo rozhodnutie slovenskej vlády o odstavení 1. bloku elektrárne V1. Za účasti premiéra Róberta Fica a ministra hospodárstva Ľubomíra Jahnátka bol blok 31. decembra odpojený od energetickej siete. Druhý blok JEV1 bude vyrábať elektrinu ešte dva roky.

V roku 2006 sme napredovali i v realizácii projektu vyradovania jadrovej elektrárne A1. Ukončenie prvej etapy je plánované v budúcom roku. Veľa úsilia sme venovali prípravným činnostiam pre ukončovanie prevádzky a vyradovania JEV1, ktoré sú vykonávané aj projektmi financovanými z medzinárodného fondu BIDSF. Pokračovali sme v investičnom projekte seizmického z odolnenia a rozšírenia skladovacej kapacity medziskladu vyhoreného paliva, umožňujúceho skladovať vyhorené palivo z bohunických a v súčasnosti aj z močovských jadrových blokov. Plynule sme zabezpečovali činnosti v oblasti zaobchádzania s rádioaktívnymi odpadmi. Do finále postúpilo zariadenie Finálne spracovanie kvapalných rádioaktívnych odpadov v Mochovciach, na ktorom sa realizovali neaktívne skúšky technológie. Popri Bohunickom spracovateľskom centre bude druhým zariadením, určeným na spracovanie nízko a stredne rádioaktívnych odpadov.

Našou trvalou prioritou zostáva jadrová a radiačná bezpečnosť v súlade s environmentálnym prístupom. Zaväzuje nás k tomu aj v decembri ukončený certifikačný audit EMS. Pozitívny výsledok certifikačného auditu je potvrdením správnej cesty, ale zároveň záväzkom správať sa k životnému prostrediu na kvalitatívne vyššej úrovni. Stal sa trvalým záväzkom v zlepšovaní ekologického prístupu, aplikácii metód prevencie znečisťovania a dodržiavaní environmentálnych predpisov v súlade s Environmentálnou politikou JAVYS.

Ing. Jozef Valach  
predseda Predstavenstva a generálny riaditeľ  
Jadrovej vyradovacej spoločnosti, a. s.

## Speech of the General Director

Dear ladies and gentlemen,

Last year was for the Slovak Power Engineering the year of significant changes. The most significant one, was the completion of privatization of the Slovak monopoly power producer Slovenské elektrárne, a. s. and with that process combined complicated process of assigning the selected nuclear Assets, which were not the subject of the privatization. It was completed in April by taking over the responsibility for the power production, decommissioning of all nuclear facilities in Slovakia, processing, treatment and storing radioactive waste and by spent fuel handling.

This was the initiation of writing down the history of a new subject, which entered into the Slovak energetic sector under the name GovCo, a. s. and since August as Jadrová vyradovacia spoločnosť, a. s. (Nuclear Decommissioning Company, plc.).

The company starting position was based on achieved results from some years activity of SE-VYZ and EBO V1 plants. Activities connected with operation of nuclear Units and the final part of nuclear power engineering are being performed by highly qualified personnel, who is continuously improving its special qualification.

Unchangeable position in the Slovak power engineering was confirmed by the V1 nuclear power station by almost 20 % share on the power production. Company has last year produced 6 180 GWh of electrical power, what is in the 28 years history, the second best year and also the last one in the amount of produced electrical power. At the end of the year the Slovak Government decision V1 NPP Unit 1 shut-down was realized. On December the 31st was the Unit disconnected from the grid under attendance of the Prime Minister Robert Fico and Minister of Economy Ľubomír Jahnátek. Second Unit of V1 NPP will be in operation for another two years.

In the year 2006 we also proceeded in implementation of the A1 NPP Decommissioning Project. Completion of the first phase is planned for the next year. We spent a lot of effort on preparation activities for the operation termination and decommissioning of V1 NPP, which are being performed by projects supported from the BIDSF too. We continued in the investment project of seismic reinforcement and storage capacity extension of the Interim Spent Fuel Storage, enabling to store spent fuel from Bohunice and nowadays also Mochovce Nuclear Units. We have been continuously ensuring activities in the area of radioactive waste handling. Almost completed is the equipment Liquid Rad-waste Final Treatment Facility in Mochovce, where the non-active technology tests were performed. It will be the second facility, next to the Bohunice Rad-waste Treatment Centre, specified for processing of low and medium level radioactive waste.

Our lasting priority is nuclear and radiation safety in accordance with the environmental approach. EMS certification audit, which was completed in December, obliges us for that. The positive result of the certification audit is the confirmation, that we are heading the right way, but also duty to react onto the environment with higher quality level. It has become the permanent duty in improving the environmental approach, application of methods of pollution prevention and observation of environmental regulations in accordance with JAVYS environmental politics.

Ing. Jozef Valach  
Chairman of the Board of Directors and General Director  
Jadrová vyradovacia spoločnosť, a. s.  
(Nuclear Decommissioning Company, plc.)

## Predstavenstvo GovCo/JAVYS

### Predseda predstavenstva:

Ing. Rudolf Kvetán – predseda do 2. 1. 2006

### Predseda predstavenstva:

Ing. Stanislav Reguli – predseda od 3. 1. 2006 do 29. 10. 2006

### Predseda predstavenstva:

Ing. Jozef Valach – od 30. 10. 2006

### Člen predstavenstva:

Ing. Vladimír Rigász: zvolený za člena predstavenstva od 3. 1. 2006. Od 22. 2. 2006 určený akcionárom do funkcie podpredsedu predstavenstva JAVYS. Dňa 30. 10. 2006 bol z funkcie podpredsedu predstavenstva odvolaný.

### Člen predstavenstva:

Ing. Ladislav Lörinc – do 2. 1. 2006, opätovne zvolený do funkcie člena predstavenstva dňa 22. 2. 2006. Od 20. 12. 2006 určený akcionárom do funkcie podpredsedu predstavenstva JAVYS.

### Člen predstavenstva:

Ing. Miloš Pajtina – od 22. 2. 2006 do 29. 10. 2006

### Člen predstavenstva:

Ing. Ján Valko – od 30. 10. 2006

### Člen predstavenstva:

Ing. Jozef Maudry – od 30. 10. 2006

### Člen predstavenstva:

Ing. Martin Slezák



Ing. Jozef Valach



Ing. Ladislav Lörinc



Ing. Ján Valko



Ing. Jozef Maudry



Ing. Martin Slezák



Ing. Jozef Barna



JUDr. Ladislav Schwarcz

## Dozorná rada GovCo/JAVYS

Mgr. Radovan Stretavský – predseda do 2. 1. 2006

JUDr. Ladislav Schwarcz - člen od 3. 1. 2006. Od 17. 1. 2006 do 29. 10. 2006 predseda dozornej rady. Od 30. 10. 2006 člen dozornej rady.

Ing. Jozef Barna – predseda od 30. 10. 2006

Ing. Štefan Haring - do 6. 6. 2006

Ing. Miroslav Sipták – do 21. 2. 2006

Ing. Ján Olexa – od 22. 2. 2006 do 29. 10. 2006

Ing. Jozef Tomek – od 22. 2. 2006 do 6. 6. 2006

Ing. Viktor Ravasz - od 22. 2. 2006 do 6. 6. 2006

JUDr. Boris Balog – od 7. 6. 2006 do 29. 10. 2006

Ing. Michal Duranko – od 7. 6. 2006 do 29. 10. 2006

Ing. Mária Valovičová – od 7. 6. 2006 do 29. 10. 2006

JUDr. Gabriela Kobidová – od 7. 6. 2006 do 29. 10. 2006

Ing. Jozef Kolesík – od 30. 10. 2006

Ing. Michal Merga – od 30. 10. 2006

RNDr. Ing. Pavol Švec, CSc. – od 30. 10. 2006

JUDr. Štefan Abelovský – od 30. 10. 2006

Ing. Daniel Vašina – od 22. 9. 2006

Marián Kosnáč – od 22. 9. 2006

Helena Hlubíková – od 22. 9. 2006



Ing. Jozef Kolesík



Ing. Michal Merga



RNDr. Ing. Pavol Švec, CSc.



JUDr. Štefan Abelovský



Ing. Daniel Vašina



Marián Kosnáč



Helena Hlubíková

## Board of Directors GovCo/JAVYS

### Chairman of the Board:

*Ing. Rudolf Kvetán – chairman until January 2<sup>nd</sup>, 2006*

### Chairman of the Board:

*Ing. Stanislav Reguli – chairman since January 3<sup>rd</sup>, 2006 until October 29<sup>th</sup>, 2006*

### Chairman of the Board:

*Ing. Jozef Valach – since October 10<sup>th</sup>, 2006*

### Member of the Board:

*Ing. Vladimír Rigász: elected for Member of Board on January 3<sup>rd</sup>, 2006. On February 22<sup>nd</sup>, 2006 elected by stockholders into position of Deputy Chairman of Board JAVYS. On October 30<sup>th</sup>, 2006 was withdrawn from Deputy Chairman of Board position.*

### Member of the Board:

*Ing. Ladislav Lörinc – until January 2<sup>nd</sup>, 2006; nominated again on the position of Member of the Board of Directors on February 22<sup>nd</sup>, 2006. Since December 20<sup>th</sup>, 2006 elected by stakeholders as Deputy Chairman of the Board of Directors of JAVYS.*

### Member of the Board:

*Miloš Pajtina – since February 22<sup>nd</sup>, 2006 until October 29<sup>th</sup>, 2006*

### Member of the Board:

*Ing. Ján Valko – since October 30<sup>th</sup>, 2006*

### Member of the Board:

*Ing. Jozef Maudry – since October 30<sup>th</sup>, 2006*

### Member of the Board:

*Ing. Martin Slezák*

## Supervisory Board GovCo/JAVYS

*Mgr. Radovan Stretavský – chairman until January 2<sup>nd</sup>, 2006*

*JUDr. Ladislav Schwarcz – member since January 3<sup>rd</sup>, 2006. Chairman of the Supervisory Board since January 17<sup>th</sup>, 2006 until October 29<sup>th</sup>, 2006. Member of the Board of Trustees since October 30<sup>th</sup>, 2006.*

*Ing. Jozef Barna – Chairman of the Supervisory Board since October 30<sup>th</sup>, 2006.*

*Ing. Štefan Haring – until June 6<sup>th</sup>, 2006*

*Ing. Miroslav Sipták – until February 21<sup>st</sup>, 2006*

*Ing. Ján Olexa – since February 22<sup>nd</sup>, 2006 until October 29<sup>th</sup>, 2006*

*Ing. Jozef Tomek – since February 22<sup>nd</sup>, 2006 until June 6<sup>th</sup>, 2006*

*Ing. Viktor Ravasz – since February 22<sup>nd</sup>, 2006 until June 6<sup>th</sup>, 2006*

*JUDr. Boris Balog – since June 7<sup>th</sup>, 2006 until October 29<sup>th</sup>, 2006*

*Ing. Michal Duranko – since June 7<sup>th</sup>, 2006 until October 29<sup>th</sup>, 2006*

*Ing. Mária Valovičová – since June 7<sup>th</sup>, 2006 until October 29<sup>th</sup>, 2006*

*JUDr. Gabriela Kobidová – since June 7<sup>th</sup>, 2006 until October 29<sup>th</sup>, 2006*

*Ing. Jozef Kolesík – since October 30<sup>th</sup>, 2006*

*Ing. Michal Merga – since October 30<sup>th</sup>, 2006*

*RNDr. Ing. Pavol Švec, CSc. – since October 30<sup>th</sup>, 2006*

*JUDr. Štefan Abelovský – since October 30<sup>th</sup>, 2006*

*Ing. Daniel Vašina – since September 22<sup>nd</sup>, 2006*

*Marián Kosnáč – since September 22<sup>nd</sup>, 2006*

*Helena Hlubíková – since September 22<sup>nd</sup>, 2006*





## Významné udalosti

Na základe rozhodnutia vlády SR o privatizácii Slovenských elektrární, a. s. , rozhodnutiach FNM a po splnení všetkých podmienok nadobudli 1. apríla účinnosť zmluvy a povolenia a spoločnosť GovCo, a. s. prevzala zodpovednosť za prevádzkovanie JE EBO V1, vyradovanie jadrovej energetických zariadení, zaobchádzanie s rádioaktívnymi odpadmi a vyhoreným jadrovým palivom.

Podpísaním záverečných dokumentov s firmou Enel a zaplacením zvyšku dohodnutej ceny (spolu približne 31,35 mld. SK) sa 27. apríla definitívne ukončila privatizácia 66 % akcií Slovenských elektrární. Zvyšných 34 % akcií SE zostalo v aktívach Fondu národného majetku SR.

Po 29 dňoch, 29. apríla, skončila na 1. bloku jadrovej elektrárne V1 plánovaná odstávka na výmenu paliva. Uvedením do prevádzky začala na 1. bloku JE V1 posledná palivová kampaň pred jeho predčasným odstavením na konci roka 2006.

V rámci pracovnej návštevy Trnavského samosprávneho kraja zavítal 5. mája prezident SR Ivan Gašparovič aj do bohunicej lokality. V sprievode predsedu Trnavského samosprávneho kraja Tibora Mikuša prezidenta privítali zástupcovia spoločností GovCo a Slovenských elektrární. Počas prehliadky jadrovej energetického komplexu sa oboznámil s prevádzkou elektrárne V1.

Počas návštevy Trnavského samosprávneho kraja si prehliadli 24. mája členovia Výboru Národnej rady SR pre európske záležitosti na čele s jeho predsedom Ing. Tiborom Mikušom jadrovú elektrárňu V1.

Na stretnutí 28. júna informovali vrcholoví predstavitelia GovCo, a. s. primátorov a starostov z regiónu Jaslovských Bohuníc o vzniku spoločnosti a hlavných vykonávaných aktivitách. Zástupcovia združenia miest a obcí sa zaujímali aj o témy týkajúce sa občianskej bezpečnostnej komisie, rozdelenia majetku medzi SE a GovCo a regionálnej politiky zamestnanosti.

Na jadrovom zariadení Finálne spracovanie kvapalných rádioaktívnych odpadov v Mochovciach sa začali 19. augusta neaktívne komplexné skúšky systému. Súčasne s odskúšaním technológie sa spracovávala prevádzková dokumentácia a realizovala príprava personálu.

Na 2. bloku jadrovej elektrárne V1 sa realizovala od 1. do 30. septembra plánovaná odstávka na výmenu paliva a typovú opravu bloku. Odstávka patrila k najkratším v 26-ročnej histórii bloku. Okrem výmeny paliva, opravárenských, revízných a kontrolných prác sa vykonali aj činnosti vyplývajúce z plánu realizácie zmien a modifikácií.

V Republikovom úložisku RAO v Mochovciach bol v 40. týždni uložený v poradí už 1200. vláknobetónový kontajner s nízkou a stredne rádioaktívnymi odpadmi. Zaplnila sa tak 1/6 jeho súčasnej kapacity. Povrchové úložisko je v aktívnej prevádzke od decembra 2001.

Za účasti dotknutých obcí, zainteresovaných orgánov a verejnosti sa uskutočnilo 26. októbra v Jadrovej vyradovacej spoločnosti, a. s. v Jaslovských Bohuniciach verejné prerokovanie Sprá-

## Important events

On the basis of the Slovak Government decision of privatization of the Slovenské elektrárne, a. s. , National Property Fund decisions and after fulfillment of all conditions, from April the 1st all contracts and permissions came into force and company GovCo, a. s. took over the responsibility for operation of the EBO V1 NPP, decommissioning of nuclear facilities, radioactive waste and spent fuel handling.

The privatization of the Slovenské elektrárne 66 % shares was finally completed on April the 27th by signing the final documentation with company Enel and by paying the rest of the agreed sum (together approximately 31,35 billion SKK). The remaining 34 % SE shares stayed in Assets of the Slovak Republic National Property Fund.

On April the 29th planned outage for fuel exchange on the Unit 1 of V1 Nuclear Power Plant was completed after 29 days. With commissioning of this Unit, the last fuel campaign started before its early closure at the end of the year 2006.

Slovak President Ivan Gašparovič visited the Bohunice site within his visit of the Trnava autonomous region on May the 5th. In the company of Trnava autonomous region Chairman Tibor Mikuš, the President was welcomed by GovCo and Slovenské elektrárne representatives. During the visit of nuclear-energetic complex, he was acknowledged with V1 NPP operation.

During visit of Trnava autonomous region, members of the Slovak Parliament committee, led by Chairman Ing. Tibor Mikuš, visited the V1 Nuclear Power Plant on May the 24th.

On meeting, which took place on June the 28th the GovCo, a. s. Top Management informed Mayors from the Jaslovské Bohunice region about company establishment and its main activities. Representatives from Towns and Villages Association wanted to be informed about Civil safety committee, assets splitting between SE and GovCo and regional employment politics.

On August the 19th non-active complex tests of the nuclear equipment for final treatment of liquid Rad-waste in Mochovce started. At the same time the operational documentation was processed and personnel preparation was executed.

During September the 1st to the 30th planned refueling outage with repairs works was on the Unit 2 of V1 NPP realized. The outage was the shortest one in the 26 years history of this Unit. Beside the fuel exchange, repair, revision and inspection works, activities resulting from the modification plan were performed.

In the week 40, the 1 200th Fibre-concrete container with low and medium radioactive waste was stored on the National Rad-waste Repository in Mochovce. 1/6th of its current capacity was filled. The on-surface repository is in operation since December 2001.

On October the 26th participation of relevant municipalities, authorities and of public, the public discussion of the Report – Evaluation of influence of V1 NPP decommissioning on the environment took place in the Nuclear Decommissioning Company in Jaslovské Bohunice based on remarks of the public discussion and with reference to the expert opinion the Ministry of Environment of the Slovak Republic elaborated the closing statement to the suggested decommissioning of V1 NPP.

In October the trial combined transport of fibre-concrete containers with modified Rad-wastes, which comprised of transportation of containers from Jaslovské Bohunice to Mochovce by train. At the transshipment station in Mochovce the containers were reloaded to a truck with trailer and then transported to the final seating at



vy o hodnotení vplyvov vyradovania JEV1 na životné prostredie. Na základe pripomienok z verejného prerokovania a s prihliadnutím na expertné posúdenie vypracovalo Ministerstvo životného prostredia SR záverečné stanovisko k navrhovanej činnosti vyradovania JEV1.

V októbri bola po prvýkrát vyskúšaná kombinovaná preprava vláknobetónových kontajnerov s upravenými rádioaktívnymi odpadmi, ktorá pozostávala z prepravy kontajnerov z Jaslovských Bohuníc po železnici do Mochoviec. Na prekladisku v Mochovciach boli kontajnery preložené na ťahač s návesom a tak prepravené na konečné uloženie v úložisku RAO.

Od 29. novembra do 1. decembra posudzoval certifikačný tím spoločnosti Det Norske Veritas zhodu EMS v Jadrovej vyradovacej spoločnosti, a. s. s požiadavkami jednotlivých článkov normy ISO 14001:2004. Audítorský tím sa podľa programu zameral nielen na posúdenie zhody s článkami normy, ale v rámci nadštandardných služieb preveril ďalšie dve oblasti systému EMS a to: vyhodnotenie profilu firmy vo vzťahu k ochrane životného prostredia a získavanie informácií o právnych a iných požiadavkách a ich aplikácia v praxi. Výsledkom posúdenia zhody s článkami normy ISO 14001:2004 a oboch nadštandardných tematických zameraní auditu bolo odporúčanie vedúceho audítora vystaviť pre spoločnosť JAVYS certifikát EMS.

Na základe uznesenia vlády SR 801/1999 a Zmluvy o pristúpení k EÚ, ktorou sa Slovensko zaviazalo odstaviť bloky jadrovej elektrárne V1 v Jaslovských Bohuniciach, bol 31. decembra o 17. 45 hod. definitívne odstavený z prevádzky 1. blok JEV1.

*the National Rad-waste Repository site.*

*From November the 29th to December the 1st the certification team of Det Norske Veritas company judged the conformity of EMS in the Nuclear Decommissioning Company with the requirements of the respective Articles of ISO 14001:2004 standard. The auditor team in accordance with the plan focused not only on the review of compliance with the Articles of the Standard, but in terms of over-standard services audited two other fields of EMS system as well: evaluation of the company profile in relation to environment protection and information acquisition of legal and other requirements and their application in practice. The result of the judgment of conformity with ISO 14001:2004 standard and both of the thematic alignment of the audit over-standard was the recommendation of the managing auditor to issue the EMS certificate for the JAVYS Company.*

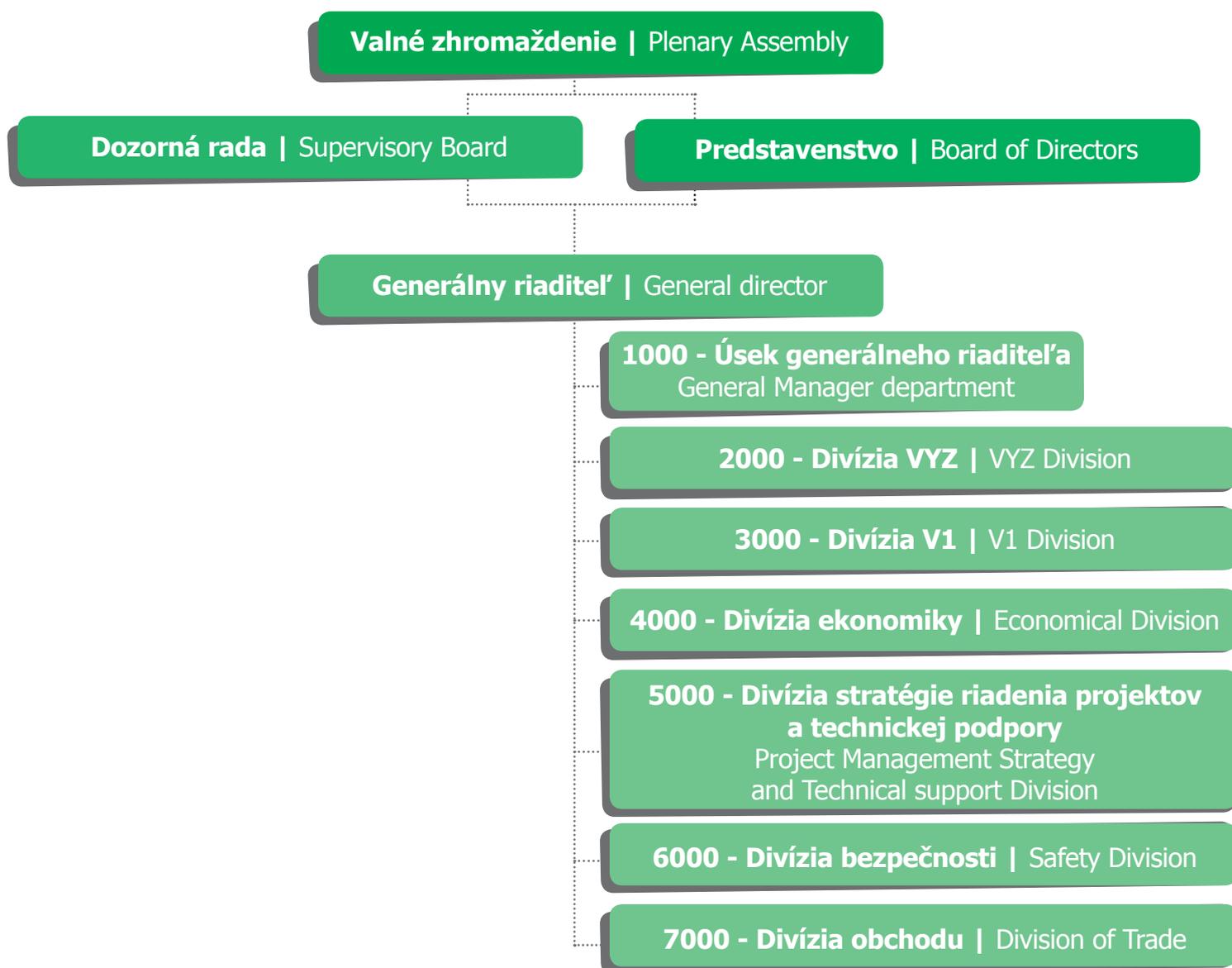
*Based on the Slovak Government decision SR 801/1999 and the Contract about the accession to the EU, by which the Slovak Republic undertakes the shut-down of the V1 NPP Units in Jaslovske Bohunice, the Unit 1 was definitely shut-down on December the 31st, 2006 at 5. 45 p. m. .*





## Organizačná štruktúra JAVYS

## Organization structure of JAVYS



### Orgány spoločnosti

#### Valné zhromaždenie

V súlade so Stanovami akciovej spoločnosti JAVYS je najvyšším orgánom spoločnosti Valné zhromaždenie. Do jeho pôsobnosti patrí najmä zmena stanov, rozhodnutie o zvýšení a znížení imania, rozhodnutie o zlúčení a rozdelení spoločnosti, zmene názvu obchodného mena a sídla spoločnosti, schválenie ročnej účtovnej závierky. Ďalej voľba a odvolávanie členov predstavenstva akciovej spoločnosti, predsedu predstavenstva a podpredsedu predstavenstva ako aj voľba a odvolávanie predsedu a členov dozornej rady akciovej spoločnosti s výnimkou členov volených zamestnancami a pod.

### Company bodies

#### Plenary Assembly

*In the accordance with JAVYS regulations, the highest company body is the Plenary Assembly. The competence includes the change of company's regulations, decision about increasing or decreasing Assets, decision about joining or dividing company, change of Company name and residence, approving Annual statement of finances. Further it is election and withdraw of the Board of Directors Members, Chairman of the Board of Directors and Deputy Chairman of the Board of Directors as well as election and withdraw of Chairman and Members of Supervisory Board with the exception of Members elected by employees.*



## Predstavenstvo

Predstavenstvo je štatutárnym orgánom spoločnosti. Je oprávnené konať v mene spoločnosti vo všetkých veciach a zastupuje spoločnosť voči tretím osobám. Predstavenstvo riadi činnosť spoločnosti a rozhoduje o všetkých záležitostiach, pokiaľ nie sú právnymi predpismi alebo stanovami vyhradené do pôsobnosti Valného zhromaždenia alebo dozornej rady. Pôsobnosť je podrobne určená v Štatúte predstavenstva. Predstavenstvo akciovej spoločnosti má 5 členov. Predstavenstvo deleguje právomoci súvisiace s výkonom riadenia spoločnosti, v súlade s požiadavkami právneho poriadku SR a orgánov štátneho dozoru na generálneho riaditeľa. Generálny riaditeľ je výkonným orgánom spoločnosti v priamej riadiacej pôsobnosti predstavenstva.

## Dozorná rada

Dozorná rada je najvyšším kontrolným orgánom spoločnosti. Dohliada na výkon pôsobnosti predstavenstva a uskutočňovanie podnikateľskej činnosti spoločnosti. Dozorná rada zvolá mimoriadne Valné zhromaždenie, ak to vyžadujú záujmy spoločnosti. Člen dozornej rady nesmie byť zároveň členom predstavenstva, prokuristom alebo osobou oprávnenou podľa zápisu v obchodnom registri konať v mene spoločnosti.

Dozorná rada overuje postupy vo veciach spoločnosti a je oprávnená kedykoľvek nahliadať do účtovných dokladov, spisov a záznamov týkajúcich sa činnosti spoločnosti a zisťovať stav spoločnosti. Pritom kontroluje a Valnému zhromaždeniu predkladá zistenia a odporúčania týkajúce sa činnosti akciovej spoločnosti. Dozorná rada má 9 členov. Zodpovednosti a právomoci dozornej rady sú stanovené v Štatúte dozornej rady.

## Zmena názvu spoločnosti

Jediný akcionár našej spoločnosti Ministerstvo hospodárstva SR rozhodlo o zmene obchodného názvu GovCo, a. s. Okresný súd v Trnave 5. 8. 2006 zapísal do obchodného registra nový názov spoločnosti: Jadrová vyradovacia spoločnosť, a. s. so sídlom v Jaslovských Bohuniciach.

## Organizačné zmeny v akciovej spoločnosti

Dňom 1. 4. 2006 nadobudla účinnosť organizačná štruktúra a funkčná schéma GovCo, a. s. Organizačná štruktúra pozostávala z Úseku generálneho riaditeľa a 6-tich divízií.

Pracovné miesta boli v rozhodujúcej miere obsadené zamestnancami odštepných závodov Slovenských elektrární, SE-VYZ, SE-EBO V1. GovCo, a. s. prevzalo všetky povinnosti voči týmto zamestnancom.

Zmena organizačnej štruktúry k 1. 6. 2006 bola so zámerom skvalitnenia činnosti v oblasti ekonomiky a obchodu.

## Board of Directors

*Board of Directors is statutory body. It is authorized to act in the company name in all activities and represents company against third bodies. The Board of Directors controls company activities and decides about all affairs, except of cases if the legal of company regulations specifies the competence to the Plenary Assembly or the Supervisory Board. The competence is given in detail in the Board Statute. The Board of Directors in the incorporated company has 5 members. The Board of Directors delegates competences relevant to the Company Management, in accordance with requirements of the Slovak Republic legal order and State Inspection Bodies, to the General Director. The General Director is executive body of the company in direct control competence of the Board of Directors.*

## Supervisory Board

*The Supervisory Board is the highest control body of the Company. It monitors the Board of Directors activities and performs the business activities of the Company. The Supervisory Board calls extraordinary Plenary Assembly, as required by the Company interest. The member of the Supervisory Board must not be the member of the Board of Directors, procurist or person competent to act in the Company name according to registration in the Register of Business Names.*

*The Supervisory Board controls procedures in the company subjects and is competent to examine the Accounting documents, files and recordings regarding the Company activity anytime and to determine the Company status. It also controls and submits findings and recommendations regarding the incorporated company activities, to the Plenary Assembly. The Supervisory Board has 9 members. Responsibilities and competences of the Supervisory Board are recorded in the Supervisory Board.*

## Change of Company name

*The only stakeholder of the company, Ministry of Economy, decided about the change of company name from GovCo, plc. District Court in Trnava, registered the new name of the company: Jadrová vyradovacia spoločnosť, a. s. (Nuclear Decommissioning Company, plc) Jaslovské Bohunice on August the 5<sup>th</sup>, 2006.*

## Organizational changes in the incorporated company

*As per April the 1<sup>st</sup>, 2006 the new organizational structure came into force, functional scheme of GovCo too. The organizational structure consists of the General Director's department and 6 Divisions. Working positions were in significant measure taken by employees from branches of Slovenské elektrárne, SE-VYZ, SE-EBO V1. GovCo, a. s. took over all responsibilities towards these employees.*

*The change of organizational structure, as per June the 1<sup>st</sup>, 2006, was done with intent to improve activities in the area of economics and business.*

*The organizational change as per October the 1<sup>st</sup>, 2006 was implemented due to change of company name to Jadrová vyradovacia spoločnosť.*

## Stratégia spoločnosti

Bezpečne, spoľahlivo a efektívne prevádzkovanie jadrových zariadení pri dodržaní priority jadrovej bezpečnosti, radiačnej ochrany, BOZP, OPP, ochrany ŽP a základných princípov kultúry bezpečnosti.

Trvalou prioritou pri zabezpečovaní týchto činností zostáva jadrová a radiačná bezpečnosť v súlade s uplatňovaním princípov EMS v prístupe k životnému prostrediu.

Strategickým cieľom spoločnosti je etablovať sa na európskom trhu ako spoločnosť vysoko odborná a skúsená na poskytovanie služieb spracovania a úpravy rádioaktívnych odpadov.

## Company strategy

Safe, reliable and effective operation of nuclear equipment under observation of priority of nuclear safety, radiating safety, OSH, OPP, environmental safety and basic principles of safety culture.

The permanent priority during ensuring of these activities remains nuclear and radiating safety, which is in accordance with EMS principles of approach to the environment.

Company strategic goal is to establish on the European market as high-tech Company with experience for providing services of processing and treatment of radioactive waste.

## Výroba elektriny

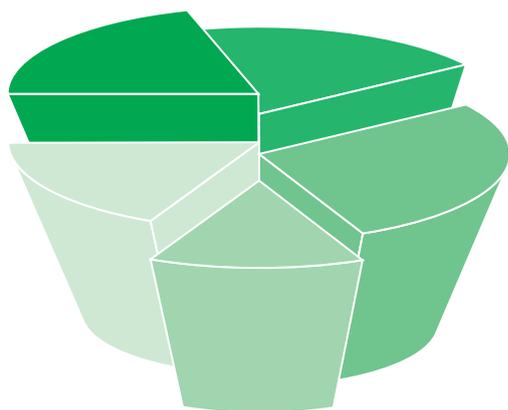
### Výroba elektriny v SR za rok 2006

JE V1:	6 179 205 MWh
JE V2:	5 513 143 MWh
JE Mochovce:	6 320 254 MWh
Tepelné elektrárne:	8 767 029 MWh
Vodné elektrárne:	4 447 586 MWh

## Electricity production

### Electricity production in the Slovak Republic for the year 2006

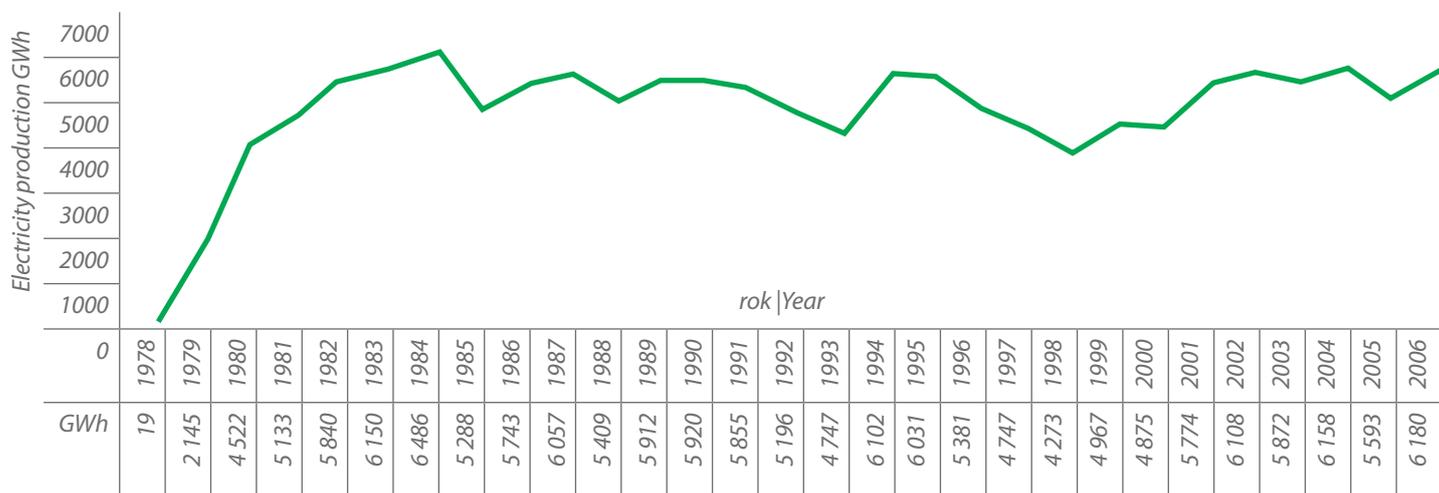
V1 NPP:	6 179 205 MWh
V2 NPP:	5 513 143 MWh
Mochovce NPP:	6 320 254 MWh
Thermal power plants:	8 767 029 MWh
Hydro power plants:	4 447 586 MWh



20%	JE V1   V1 NPP
18%	JE V2   V2 NPP
20%	JE Mochovce   Mochovce NPP
28%	TEPELNÉ ELEKTRÁRNE   Thermal power plants
14%	VODNÉ ELEKTRÁRNE   Hydro power plants

### Výroba elektriny v JE V1

### Electricity production in V1 NPP





## Technicko - ekonomické ukazovatele v roku 2006

### Technical – economical indicators in the year 2006

Ukazovateľ   Indicator	Merná jedn. Measur. unit	1. blok Unit 1	2. blok Unit 2	V1
1. Výroba elektriny   <i>El. power production</i>	GWh	3 236	2 944	6 180
2. Dodávka elektriny technologická   <i>El. power technological supply</i>	GWh	2 981	2 711	5 692
3. Čistá dodávka elektriny   <i>Net power supply</i>	GWh	2 964	2 707	5 671
4. Hrubá účinnosť   <i>Coarse affectivity</i>	%	30,79	30,82	-
5. Doba prevádzky   <i>Operational time</i>	h	7 917	8 039	-
6. Disponibilita /OF/   <i>Disponibility /OF/</i>	%	90,4	91,8	-
7. Dodávka tepla   <i>Heat supply</i>	TJ	130	52	182

## Technicko-ekonomické ukazovatele od začiatku prevádzky do konca roku 2006

### Technical – economical indicators since operation start-up by the end of the year 2006

Ukazovateľ   Indicator	1. blok Unit 1	2. blok Unit 2	V1
1. Pripojenie do el. sústavy   <i>Connection to el. system</i>	17. 12. 1978	26. 03. 1980	-
2. Začiatok skúšobnej prevádzky   <i>Start of trial operation</i>	01. 04. 1979	26. 05. 1980	-
3. Začiatok trvalej prevádzky   <i>Start of commercial operation</i>	01. 04. 1980	01. 01. 1981	-
4. Začiatok terciárnej regulácie   <i>Start of tertial regulation</i>	26. 07. 1987	26. 07. 1987	-
5. Začiatok primárnej regulácie   <i>Start of primary regulation</i>	04. 06. 1998	11. 05. 1998	-
6. Priemerný dosiah. výkon /MW/   <i>Average achieved output /MW/</i>	437,13	438,03	-
7. Výroba elektriny /GWh/   <i>El. Power production /GWh/</i>	76 693	75 790	152 483
8. Dodávka elektriny technologická /GWh/   <i>Technological supply of power</i>	70 554	69 976	140 530
9. Hrubá účinnosť /%/   <i>Coarse effectivity /%/</i>	30,47	30,89	-
10. Doba prevádzky /h/   <i>Operational time /h/</i>	195 086	188 354	-
11. Disponibilita (OF) /%/   <i>Disponibility (OF) /%/</i>	80,0	80,3	-
12. Dodávka tepla /TJ/   <i>Heat supply /TJ/</i>	4 265	3 378	7 643

## Odstavenia blokov JE V1 do generálnej opravy s výmenou paliva v roku 2006

### NPP V1 units shutdown until general outage with the fuel exchange in year 2006

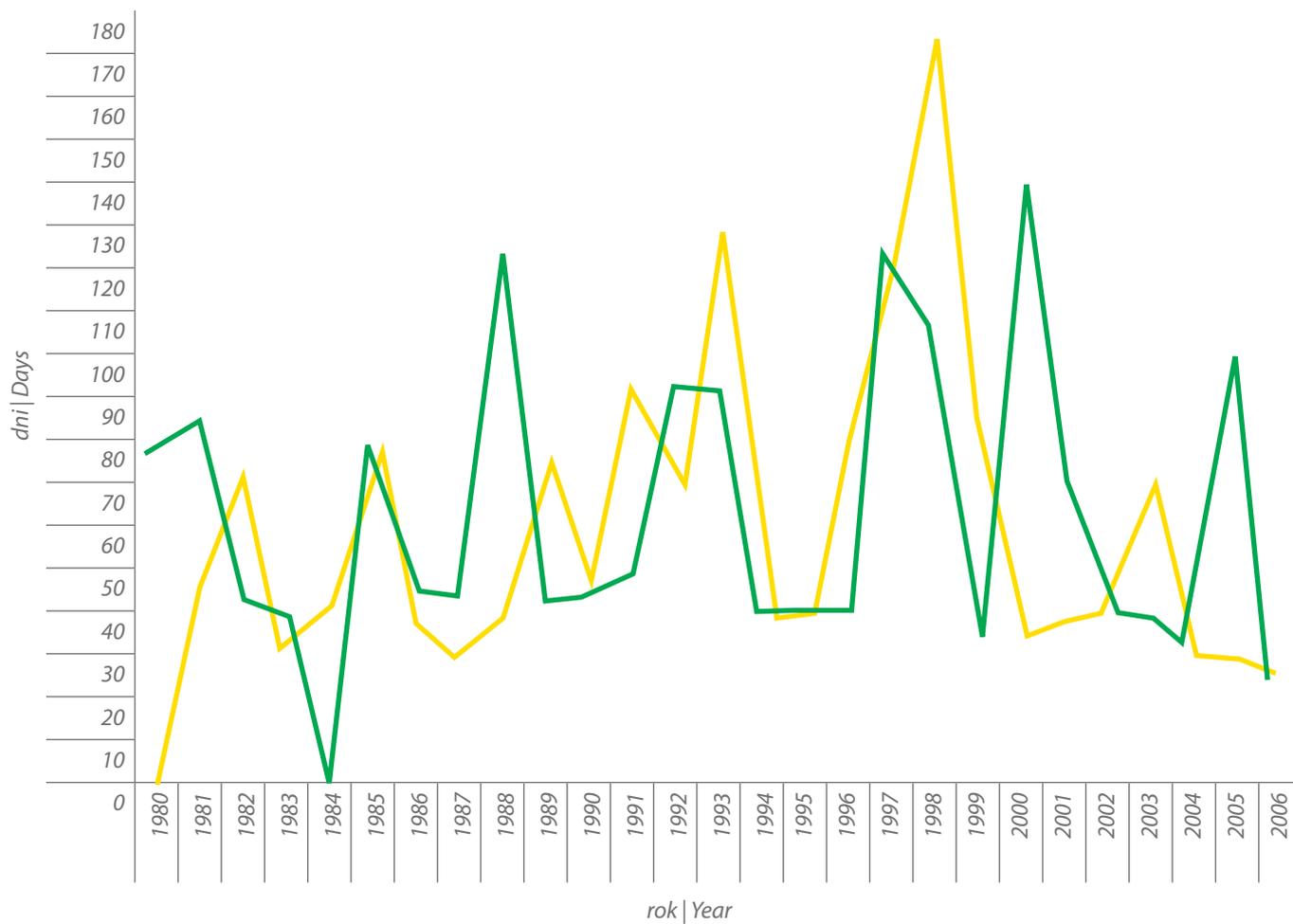
Blok   Unit	Typ opravy   Type of outage	Doba odstavenia   Shutdown time	Počet dní GO   Number of days
1	GO	1. 4. 2006-29. 4. 2006	28,07
2	BO	1. 9. 2006-30. 9. 2006	28,83

GO - generálna oprava bloku spojená s výmenou paliva | *general outage of Unit including fuel exchange*

BO - bežná oprava | *planned outage*



## V1 - Doba generálnych opráv a rekonštrukcií V1 - Duration of general outages and reconstructions



 1. blok | Unit 1

 2. blok | Unit 2

rok   Year	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. blok   Unit 1 (dni   Days)	78,2	84,5	43,8	38,2	0,0	79,7	45,4	44,9	124,8	43,5	44,3	49,3	104,5	103,5	41,9	41,8	41,3	87,8	108,4	37,6	138,6	70,5	41,5	39,3	35,7	101,3	28,1
2. blok   Unit 2 (dni   Days)	-	48,9	73,1	38,2	43,8	79,7	39,7	31,5	40,2	77,5	45,5	103,2	70,2	130,1	41,3	42,1	84,2	123,2	174,3	85,0	38,5	40,0	41,8	70,0	33,0	32,7	28,8





## Spracovanie a ukladanie RAO

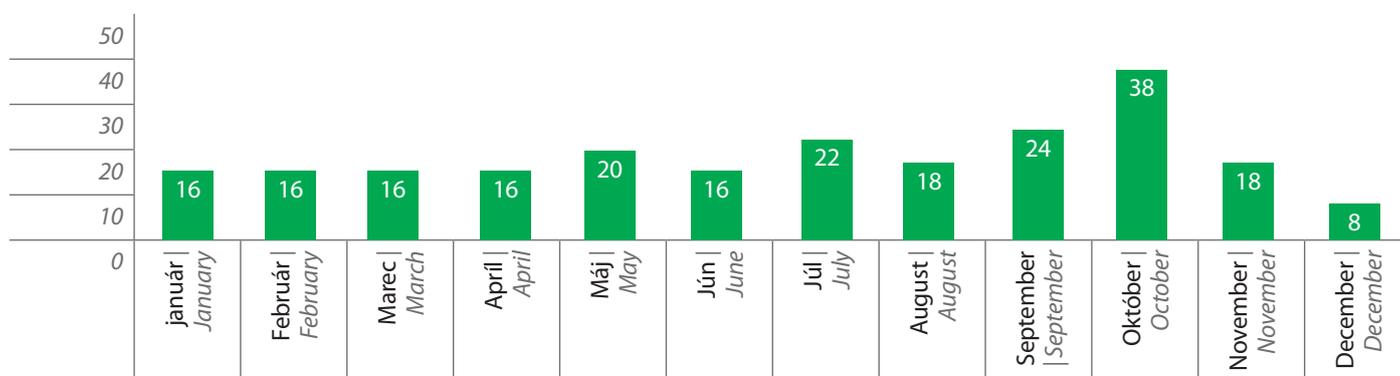
V Bohunickom spracovateľskom centre (BSC) RAO bolo v roku 2006 spracovaných 242,7 m<sup>3</sup> koncentráty z JE V1. Preprava bola vykonaná pomocou kontajnerov PC 55. Z JE V2 bolo spracovaných 145,62 m<sup>3</sup> koncentráty. Zacementovaných bolo aj 18,26 m<sup>3</sup> praciej vody zo spalovne BSC. Do VBK bolo vložených 99,2 m<sup>3</sup> bitumenového produktu z V1, 52,2 m<sup>3</sup> z V2 a 63,35 m<sup>3</sup> pevných nelisovateľných RAO z JE A1. Do VBK bolo vložených aj 123,97 ton lisovaných RAO. Celkovo bolo v roku 2006 Ra odpadom zaplnených 241 VBK a na RÚ RAO bolo odvezených a uložených 228 VBK, z toho od 1. 4. 2006 bolo zaplnených 198 vláknobetónových kontajnerov.

V roku 2006 bolo spálených 95,97 ton RAO, vrátane 17,53 m<sup>3</sup> kvapalných RAO, prepravené boli pomocou kontajnera PKI/DOW a PKIII/SUDY. Pri spaľovaní vznikol Ra popol, ktorý po zafixovaní parafínom bol zlisovaný na vysokotlakovom lise a vložený do vláknobetónových kontajnerov.

Na bitumenačnej linke bolo spracovaných 46,24 m<sup>3</sup> Ra koncentráty z JE A1, 193,5 m<sup>3</sup> z JE V1 a 93,8 m<sup>3</sup> reálneho objemu koncentráty z JE V2.

Na ZFK bolo spracované 5,53 m<sup>3</sup> kalu. Práce boli ukončené na základe rozhodnutia ÚJD SR, ktoré bolo platné do 30. 9. 2006. Čistiaca stanica odpadových vôd spracovala 1890 m<sup>3</sup> Ra vôd, z čoho vzniklo 46,24 m<sup>3</sup> koncentráty JE A1, ktorý bol následne upravený bitumenáciou.

## Počet uložených VBK s RAO Number of stored FCC



Štvrťrok/Quarter	Počet uložených VBK s RAO Number of stored FCC
I. štvrťrok   I. quarter	48
II. štvrťrok   II. quarter	52
III. štvrťrok   III. quarter	64
IV. štvrťrok   IV. quarter	64
2006	228

## Rad-waste processing and storing

In the Bohunice Rad-waste Treatment Centre (BRWTC) was processed 242,7 m<sup>3</sup> of concentrate from V1 NPP in the year 2006. The transport was realized by means of PC 55 containers. 145,62 m<sup>3</sup> of concentrate was processed from V2 NPP. Cemented were also 18,26 m<sup>3</sup> of washing water for BRWTC incineration plant, 99,2 m<sup>3</sup> bitumen product from V1 NPP, 52,2 m<sup>3</sup> from V2 NPP and 63,35 m<sup>3</sup> of solid non-compactable RW from A1 NPP were filled into FCC. Filled were also 123,97 tons of compacted RW. In 2006 were filled in by waste 241 FCC and to the NRWR were transported and saved 228 FCC, out of which as per April the 1<sup>st</sup>, 2006 were filled in 198 Fibre-concrete Containers (FCC).

In 2006 95,97 tons of RW, including 17,53 m<sup>3</sup> liquid RW were burned, transported were by means of containers type PKI/DOW and PKIII/BARRELS. During combustion Ra ash was produced, it was fixed with paraffin and was compacted on super-compact and stored in Fibre-concrete Containers.

46,24 m<sup>3</sup> of Ra concentrate form A1 NPP, 193,5 m<sup>3</sup> from V1 NPP and 93,8 m<sup>3</sup> of the actual volume of concentrate from V2 NPP. were processed on the Bitumenization facility.

At the Sediments fixation facility were processed 5,53 m<sup>3</sup> of sludge. Works have finished on basis of NRA SR decision, which was valid until September the 30<sup>th</sup>, 2006.

Wastewater treatment plant processed 1890 m<sup>3</sup> of Ra waters, what has produced 46,24 m<sup>3</sup> of concentrate A1 NPP. It was consequently treated by bitumenization.



Linka na spracovanie kovového materiálu v roku 2006 spracovala fragmentáciou 138 ton, dekontamináciou na VDL a otryskávaním 147,4 ton a monitorovaním bolo uvoľnených 80,38 ton materiálu do životného prostredia. Na pracovisku pre spracovanie aerosolových filtrov boli vykonané skúšky, v rámci ktorých bolo spracované 0,68 tony aerosolových filtrov z JEV1.

V roku 2006 bolo uskutočnených 23 prepráv inštitucionálnych RAO a zachytených rádioaktívnych materiálov.

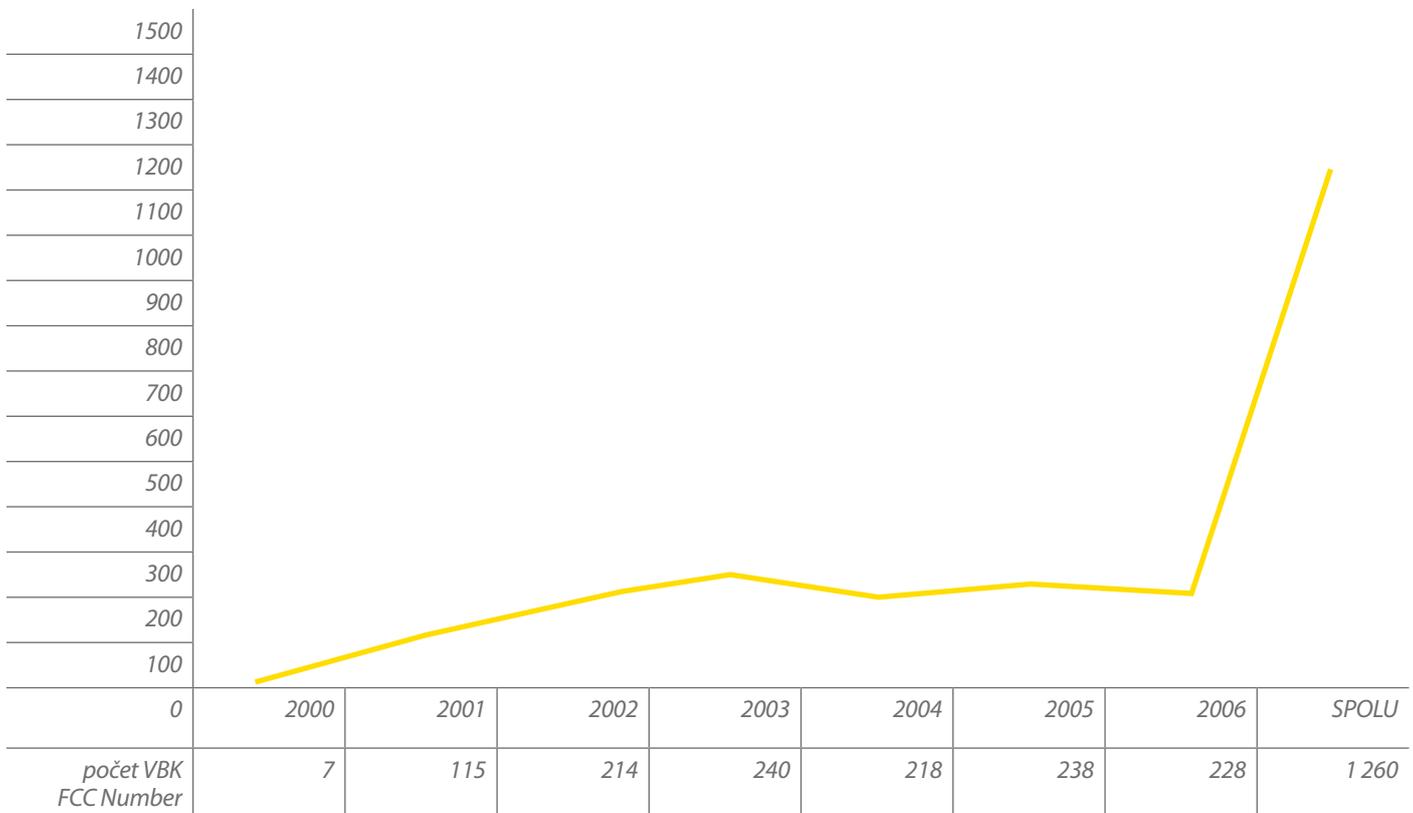
## Ukladanie VBK s RAO na RÚ RAO v Mochovciach

V roku 2006 sa začalo s monitorovaním modelu prekrytia RÚ RAO Mochovce. Na modeli sa sledujú vlastnosti najvýznamnejšieho prvku konečného prekrytia – tesniacej ílovej vrstvy. Súčasne sa sledujú aj vlastnosti krycej vrstvy zeminy, ktorá chráni ílovú vrstvu pred poveternostnými vplyvmi.

## Príjem a ukladanie kontajnerov s RAO

V roku 2006 bolo v súlade s Rozhodnutím ÚJD SR č. 120/2006, LaP RÚ RAO Mochovce a prevádzkovými predpismi prevzatých a uložených 228 vláknobetónových kontajnerov s RAO.

## Množstvo uložených VBK na RÚ RAO Mochovce Number of FCC stored at the NRWR in Mochovce



Facility for metallic material processing has in year 2006 processed 138 tons by means of fragmentation, by decontamination at the VDL and by sand blasting 147,4 tons and by monitoring of material were 80,38 tons released into the environment. At the workstation for processing aerosol filters tests were performed, within which 0,68 ton of aerosol filters from V1 NPP was processed.

In year 2006 were 23 transports of institutional RW and collected radioactive materials realized.

FCC with RW saving at the National Rad-waste Repository in Mochovce.

## VKB storing with RW at the RÚ RW in Mochovce

We started with monitoring the model of National Rad-waste Repository in Mochovce overcovering in year 2006. On the model are monitored properties of the most significant item of final superimposing – sealing clay layer. At the same time also properties of covering soil layer are being monitored, which protects the clay layer against the climatic forces.

## Receive and saving of containers with Rad-waste

In the year 2006 were in accordance with the NRA SR decision No. 120/2006, NRWR in Mochovce Limits and Conditions and operational regulations, received and saved 228 Fibre-concrete Containers with RW.

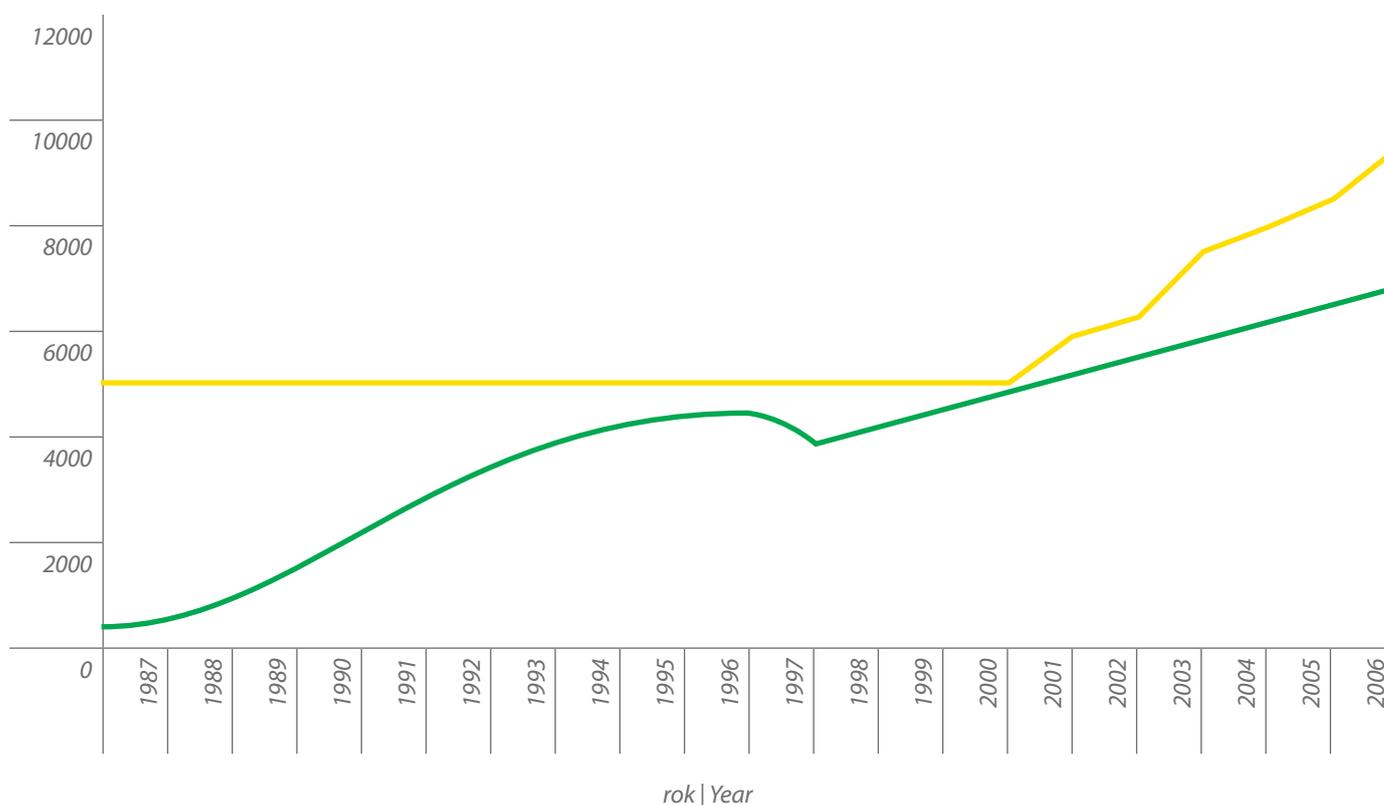
## Zaobchádzanie s vyhoreným jadrovým palivom

Neoddeliteľnou súčasťou činnosti spoločnosti JAVYS je zaobchádzanie s vyhoreným jadrovým palivom (VJP) z reaktorov typu VVER 440. V blokoch jadrových elektrární SR je vyhorené palivo po vyvezení z reaktora skladované najskôr v bazénoch skladovania pri jednotlivých reaktoroch a potom je prepravené na dlhodobé skladovanie do medziskladu vyhoreného paliva. V Jaslovských Bohuniciach je v prevádzke medzisklad mokrého bazénového typu od roku 1987. Pôvodná projektovaná skladovacia kapacita 5 040 palivových kaziet bola po rekonštrukcii zvýšená na 14 112 palivových kaziet, pričom bola zároveň zvýšená seizmická odolnosť budovy MSVP na úroveň stanovenú pre lokalitu Jaslovské Bohunice (8° MSK 64) a jeho životnosť na 50 rokov.

## Prepravy vyhoreného jadrového paliva

V roku 2006 boli realizované 4 vnútroareálové prepravy z JE V1, 4 vnútroareálové prepravy VJP z JE V2 a jedna preprava z SE-EMO. Vyhorené palivo sa prepravovalo v transportných kontajneroch typu C-30 a v špeciálnych železničných vozňoch. Prepravy sa realizovali za podmienok stanovených v rozhodnutiach ÚJD SR, platných prevádzkových predpisoch a pri dodržaní Limit a podmienok pre prevádzku zariadení medziskladu vyhoreného paliva.

## Priebeh postupného zaplňania medziskladu Course of Interim Spent Fuel Storage gradual filling



-  Počet uskladnených palivových článkov | Number of fuel assemblies
-  Voľná kapacita | Free capacity

## Spent fuel handling

Spent fuel (SF) from reactors WWER 440 type handling belong to nonseparable part of the JAVYS company activities. In the Units of NPP at the Slovak Republic is the spent fuel after reloading from the reactor stored in the spent fuel pools, next to the individual reactors and then it is being transported to the Interim Spent Fuel Storage for long-term storing. ISFS in Jaslovské Bohunice is of wet pool type and it is in operation since 1987. The original designed storing capacity 5 040 fuel rods was increased to 14 112 fuel rods after reconstruction, while at the same time the seismic resistance of the ISFS building was also increased on the level set-up for Jaslovské Bohunice area (8° MSK 64) its lifetime was prolonged for 50 years.

## Spent fuel transportation

In year 2006 there were executed 4 inner-area spent fuel transports, from V1 NPP, 4 inner-area spent nuclear fuel transports from V2 NPP realized and one transport was from SE EMO. The spent fuel was transported in containers type C-30 and in a special iron railway wagons. Transports were realized under conditions prescribed by NRA SR decisions, valid operational regulations and under fulfillment of limits and conditions for Interim Spent Fuel Storage operation.







## Vyrad'ovanie JE A1

Projekt vyrad'ovania JE A1 – I. etapa kontinuálne pokračoval napln'anim cieľa uvedenia JE A1 do radiačne bezpečného stavu v zmysle vládného uznesenia č. 649/95.

Realizáciu všetkých prác v projekte v roku 2006 zásadným spôsobom ovplyvnilo zníženie finančných prostriedkov určených na vyrad'ovanie JE A1 zo strany Štátneho fondu likvidácie premenovaného na Národný jadrový fond.

Z toho dôvodu boli prednostne realizované činnosti vykonávané zamestnancami spoločnosti JAVYS najmä v oblasti nakladania s prevádzkovými RAO JE A1. Rozsah činností zabezpečovaných dodávateľským spôsobom realizácie projektu vyrad'ovania A1 bol v zmysle schválených žiadostí Národného jadrového fondu výrazne zúžený.

Hlavné úlohy riešenia a realizácie projektu vyrad'ovania JE A1 – I. etapa v roku 2006:

- spolupráca s ÚJD SR pri vypracovávaní dokumentov pre Európsku komisiu podľa dohovoru Euratom § 37 o podávaní informácií zmeny vplyvu na okolité krajiny pri uvádzaní JZ do prevádzky. V zmysle § 37 boli pripravené dokumenty týkajúce sa Integrovaného skladu RAO, DBL a linky VICHR.
- pokračovanie triedenia historických pevných RAO z prevádzky JE A1 na triediacom pracovisku, ktoré boli dosiaľ skladované v 200 dm<sup>3</sup> sudoch MEVA v obj. 34.
- realizácia postupného vyberania štrkového lôžka z nádrže 2/2 obj. 44/10 do 200 dm<sup>3</sup> MEVA sudov.
- pokračovanie monitorovania vplyvu vyrad'ovania JE A1 – I. etapa na okolité životné prostredie meraním dávkových príkonov a odoberaním vzoriek dažďových vôd a spádu.
- výroba nového strižného modulu pre pracovisko PS PDS tak, aby bola umožnená dekontaminácia najmä vnútorných povrchov strihaných fragmentov PDS.
- vypracovanie aktualizácie štúdie vyrad'ovania dlhodobého skladu a dokumentácie potrebnej na získanie povolenia na preskladňovanie ra-kalov z dna bazénu DS do NPN.
- ukončenie realizácie modelu prekrytia RÚ RAO Mochovce.

Súbežne s realizáciou týchto činností bola v súlade s prijatým „kontinuálnym variantom vyrad'ovania JE A1“ zabezpečovaná príprava realizácie II. etapy jej vyrad'ovania vypracovávaním dokumentácie potrebnej na schvaľovací proces pre vydanie povolenia ÚJD SR na vyrad'ovanie JE A1 - II. etapa.

## A1 NPP Decommissioning

*A1 NPP Decommissioning Project – 1st phase, was continuously carried out by fulfilling the target of setting the A1 NPP into a radiation safe conditions in terms of the Government Order No. 649/95.*

*In the year 2006 all works on the project were significantly affected by decrease of financial resources specified for A1 NPP from side of the State fund for decommissioning, renamed to National Nuclear Fund.*

*Due to this, activities performed by JAVYS employees were priority performed especially in the area of handling with A1 NPP operational RW. The scope of activities provided by suppliers in the A1 NPP decommissioning project realisation in terms of the by National Nuclear Fund approved applications was significantly minimized.*

*Main tasks of the A1 NPP Decommissioning Project – 1st phase /solution and implementation in the year 2006:*

- *Cooperation with NRA SR during documentation elaboration for European Commission, according the Euratom treaty § 37 about providing information regarding change of impact to the neighbouring countries, during a Nuclear facilities commissioning. In terms of § 37 the documentation regarding Integral storage of RW, DBL and VICHR line, was prepared.*
- *Continuation of historical solid RW from A1 NPP operation separation at the sorting workplace, that were up to now stored in the 200 dm<sup>3</sup> barrels MEVA in the building Nr. 34.*
- *Implementation of gradual removal of the ballast setting from the tank 2/2 building Nr. 44/10 into 200 dm<sup>3</sup> MEVA barrels.*
- *Continuation of A1 NPP Decommissioning Project - 1st phase impact on the surrounding environment monitoring, by dose rate measuring and taking samples of rain water and of sland.*
- *Production of the new shear module for LTSC workplace, to make the de-contamination, especially of inner surfaces of sheared PDS fragments possible.*
- *Actualization of study for the long-term storage decommissioning and documentation necessary for permit of re-storing the Ra--sludges from the bottom of LTS pool's basin into the new storing tank receiving.*
- *Completion of the National RW Repository in Mochovce covering model implementation.*

*Parallel to these activities realisation, there was in accordance with accepted „continuous variant for A1 NPP Decommissioning Project, also ensured preparation of 2nd phase of its decommissioning, by elaboration of documentation necessary for approval process for NRA SR permit for A1 NPP Decommissioning Project – 2nd phase issuing.*





## BIDSF

Prípravné činnosti pre ukončovanie prevádzky a vyradovanie JE V1 sú vykonávané aj projektmi financovanými z Medzinárodného fondu na podporu vyradovania Bohuníc (fond BIDSF). Fond BIDSF bol ustanovený na základe Rámcovej dohody medzi Slovenskou republikou a Európskou bankou pre obnovu a rozvoj (EBOR) uzatvorenej 16. 11. 2001.

Vznikom spoločnosti JAVYS (GovCo, a. s. ), sa stala vlastníkom a prevádzkovateľom JEV1. Bolo preto nevyhnutné prijať opatrenia, ktoré umožnili naplniť záväzky SR prijaté v Rámcovej dohode, a tak pokračovať v procese čerpania finančných prostriedkov z fondu BIDSF.

Minister hospodárstva SR 19. mája deklaroval pripravenosť spoločnosti JAVYS pokračovať v uplatňovaní práv a plnení záväzkov vyplývajúcich z implementácie projektov súvisiacich s odstavením a vyradovaním JE V1. Európska banka pre obnovu a rozvoj svojím listom z 3. júla vyjadrila súhlas s prevodom práv a povinností zo Slovenských elektrární, a. s. ako pôvodného prijímateľa finančných prostriedkov z fondu BIDSF na spoločnosť JAVYS.

Koncepcne je Projekt prípravy ukončenia prevádzky a vyradovania JEV1 zabezpečený dvoma nosnými dokumentmi: Stratégiou ukončovania prevádzky JE V1 a Správou o stratégii nakladania s historickými odpadmi a s odpadmi z vyradovania JE V1.

Ich hlavným výstupom je odôvodnenie existujúcich projektov a nadefinovanie nových projektov potrebných na zabezpečenie ukončenia prevádzky a vyradovania JE V1. Projekty sú rozdelené na tri základné skupiny:

Projekty A – zamerané na modifikáciu systémov JE V1 pre potreby ukončovania prevádzky.

Projekty B – dokumentácia vyradovania JE V1 pre účely získania povolenia na etapu vyradovania.

Projekty C – zamerané na nakladanie s rádioaktívnymi odpadmi z vyradovania JE V1.

Čerpanie finančných prostriedkov z Fondu na jednotlivé projekty je zabezpečené na základe uzatvárania grantových dohôd medzi JAVYS-om a Európskou bankou pre obnovu a rozvoj. Do konca roku 2006 bolo uzatvorených 11 grantových dohôd. Jednotlivé projekty sú obstarávané podľa pravidiel EBOR.

Celkovo boli doteraz nadefinované projekty v hodnote 210,2 miliónov eur, z toho je z fondu na ich financovanie naplánovaných 150,3 miliónov eur.

### Hlavné činnosti v roku 2006

Na 10. zhromaždení prispievateľov 26. júna boli prezentované štyri projekty ako súčasť návrhu grantovej dohody GA012: Rekonštrukcia systému varovania a vyzoznenia verejnosti, Premiestnenie Centra havarijnej odozvy, Zásobníky pre vyhorené jadrové palivo z JEV1 a Plán prvej etapy vyradovania JE V1 a ďalšia dokumentácia. Túto grantovú dohodu po schválení zhromaždením prispievateľov podpísali 5. novembra zástupcovia JAVYS-u a EBOR-u.

Na zhromaždení prispievateľov 1. decembra boli prezentované tri projekty ako súčasť návrhu grantovej dohody GA013: Úprava rezervného napájania JE V1 a V2 na úrovni 220 kV do roku 2012, Technicko-organizačné zabezpečenie PMU po roku 2007, Spracovanie historických odpadov – kalov a sorbentov.

## BIDSF

*Preparation activities for the operation termination and V1 NPP decommissioning are performed also by projects financed from the Bohunice International Decommissioning Support Fund (BIDSF). BIDSF fund was created on basis of the Frame agreement between the Slovak Republic and European Bank for Reconstruction and Development (EBRD), concluded on November 16th, 2001.*

*Company JAVYS (GovCo, a. s.), became owner and operator of the V1 NPP. It was therefore necessary to take actions, which would allow the fulfillment of the Slovak Republic responsibilities, which were agreed on in the Frame agreement, and also continue in process of spending the financial resources from the BIDSF fund.*

*Minister of Economy of the Slovak Republic, declared preparedness of JAVYS company to continue in execution of rights and fulfillments of responsibilities consequent from the implementation of the projects related to the shutdown and decommissioning of the V1 NPP (May 19th, 2006). The European Bank for Reconstruction and Development, by means of the letter from July 3rd, stated their approval with assignment of rights and responsibilities from Slovenske elektrarne, as the original receiver of financial resources for BIDSF, to company JAVYS.*

*The project for operation termination preparation and V1 NPP decommissioning is conceptually ensured by two supporting documents: Strategy of the V1 NPP operation termination and Report of historical waste and waste from the V1 NPP decommissioning. Handling strategy.*

*Their main output is justification of the existing projects and definition of new projects, necessary for ensuring the operation termination and V1 NPP decommissioning. Projects are divided into three basic groups:*

*A projects – aimed to V1 NPP systems modification for the needs of the operation termination.*

*B projects – documentation of the V1 NPP decommissioning for purposes of obtaining the permits for decommissioning phase.*

*C projects – aimed to handling with radioactive waste from the V1 NPP decommissioning.*

*Financial resources expended from the Fund are for individual projects ensured on basis of conclusion of the grant agreements between JAVYS and European Bank for Reconstruction and Development. By the end of year 2006 11 grant agreements were concluded. Individual projects are procured according to the EBRD regulations.*

*Up to now were globally defined projects in amount of 210,2 M€, out of which 150,3 M€. are planned in the fund. BIDSF has spent 15,4 M€ until the end of 2006 year.*

### Main activities in the year 2006

*At the 10<sup>th</sup> meeting of contributors, which took place on June the 26<sup>th</sup>, four projects were presented as part of the GA012 grant agreement proposal: Reconstruction of system for alarm and public notification, Relocation of Emergency respond center, Gaskets for the V1 NPP spent fuel and plan for first stage of V1 NPP decommissioning, as well as other documentation. After approval of contributors, this grant agreement was signed on November the 5th, by the representatives of JAVYS and EBRD.*

*On December the 1st, were at the meeting of contributors, presented three projects as part of the GA013 grant agreement: Modification of back-up supply of V1 NPP and V2 NPP on the level of 220 kV until 2012, Technical-organizational provision of the PMU after 2007, Processing historical waste – sludges and sorbents.*



## Projekty súvisiace s ukončovaním prevádzky JE V1 Group of V1 NPP operation termination projects

A2.1	Vývoj komplexnej dokumentácie potrebnej pre fázu licencovania vyradovania JE V1 a pre fázu realizácie vyradovania <i>Development of complex documentation necessary for licencing phase of the V1 decommissioning and for the implementation of decommissioning phase</i>
A2.2	Systém riadenia dokumentácie <i>Documentation control system</i>
A3-A	Rekonštrukcia systému ochrany lokality elektrárne AKOBOJE <i>Reconstruction of the Power Plants area security system AKOBOJE</i>
A3-B	Rekonštrukcia systému varovania a vyrozumienia verejnosti <i>Reconstruction of system for alarms and public notification</i>
A3-C	Premiestnenie Centra havarijnej odozvy <i>Relocation of Emergency respond center</i>
A4	Zabezpečenie vhodných dekontaminačných zariadení <i>Ensuring suitable decontamination equipment</i>
A5-A	Zmena (oddelenie) systému napájania JEV1 a V2 <i>Change (separation) of power supply system at V1 and V2</i>
A5-B1	Zmena systému dodávky tepla a pary <i>Change of system for heat and steam supply</i>
A5-B2	Spoľahlivá dodávka tepla a pary: rekonštrukcia pomocnej kotolne v lokalite Bohunice <i>Reliable supply of heat and steam: reconstruction of supporting Boiler house in Bohunice area</i>
A5-C	Modifikácia systémov chladiacej a technickej vody a systému surovej vstupnej vody <i>Modification of cooling and auxiliary water systems, and of system of raw water</i>
A5-D	Náhrada prevádzkových médií pre JE V1, V2 <i>Replacement of operational medium for NPPs V1, V2</i>
A5-E	Nakladanie s vyhoreným palivom <i>Spent fuel handling</i>

## Dokumentácia vyradovania Decommissioning documentation

B6.1	Konceptný plán vyradovania JE V1 <i>Conceptual plan of V1 NPP decommissioning</i>
B6.2	Správa o hodnotení vplyvu vyradovania JE V1 na životné prostredie <i>Report – evaluation of V1 decommissioning impact to the environment</i>
B6.3	Plán prvej etapy vyradovania JE V1 a ďalšia dokumentácia <i>Plan of First phase of V1 NPP decommissioning and other documentation</i>
B6.4	Databáza vyradovania <i>Decommissioning database</i>

## Nakladanie s rádioaktívnymi odpadmi Radioactive waste handling

C7-A	Spracovanie kovových odpadov <i>Processing of metallic waste</i>
C7-B	Spracovanie historických odpadov, kalov a sorbentov <i>Processing of historical waste, sludges and sorbents</i>
C7-C	Spracovanie a úprava historických odpadov <i>Processing and treatment of historical waste</i>
C7-D	Transportné prostriedky na prepravu historických kvapalných RAO z JE V1 k existujúcim spracovateľským linkám <i>Transportation means for transport of the historic liquid RW from V1 NPP to the existing processing facilities</i>
C7-D1	Dodávka prepravného kontajneru pre koncentráty <i>Delivery of transportation container for concentrates</i>
C7-D2	Vzorkovanie, analýza a charakterizácia ionexov <i>Sampling, analysis and characterization of "moisture waste"</i>
C7-D3	Vzorkovanie, analýza a charakterizácia Ra sedimentov v skladovacích nádržiach <i>Sampling, analysis and characterization of Ra sediments in the storage tanks</i>
C8	Integrálny sklad RAO v lokalite Bohunice <i>Integral RW storage in Bohunice area</i>
C9	Rozšírenie RÚ RAO Mochovce <i>Extension of National RW Repository in Mochovce</i>
C9.1	Štúdia realizovateľnosti Rozšírenia RÚ RAO Mochovce <i>Study for implementation of the National RW Repository in Mochovce extension</i>
C10	Uvoľňovanie materiálov z vyradovania <i>Releasing of material from decommissioning</i>
C11	Úložisko veľmi nízko aktívnych RAO <i>Storage for very low active RW</i>
C12	Modernizácia monitorovacieho zariadenia radiačnej ochrany <i>Upgrade of radiation protection monitoring equipment</i>





## Obchod a služby

Hlavné obchodné aktivity spoločnosti JAVYS boli v uplynulom roku sústredené v súlade s predmetom podnikania predovšetkým do týchto oblastí:

výroba elektriny a podporných služieb, poskytovanie služieb v oblasti nakladania s rádioaktívnymi odpadmi a vyhoreným jadrovým palivom, poskytovanie služieb a ďalších činností potrebných pre zabezpečenie jadrovej bezpečnosti, radiačnej bezpečnosti a prevádzkovej spoľahlivosti, poskytovanie prenájmov nebytových priestorov a súvisiacich služieb, poskytovanie ostatných služieb.

### Výroba elektriny a podporné služby

Elektrina vyrobená v jadrovej elektrárni V1 bola dodávaná na základe zmluvy o predaji a kúpe výrobných kapacít a výkonu JE V1 jedinému odberateľovi, ktorým sú Slovenské elektrárne, a. s.

Poskytovanie služieb v oblasti nakladania s rádioaktívnymi odpadmi a vyhoreným jadrovým palivom.

Poskytovanie služieb v oblasti spracovania a skladovania rádioaktívneho odpadu a nakladanie s vyhoreným jadrovým palivom je predmetom obchodného vzťahu s SE, a. s. v rámci uzatvorenej zmluvy o poskytovaní jadrových služieb.

Poskytovanie služieb a ďalších činností potrebných pre zabezpečenie jadrovej bezpečnosti, radiačnej bezpečnosti a prevádzkovej spoľahlivosti.

Spoločnosť JAVYS poskytuje ďalšie služby, ktoré sú nevyhnutné pre bezpečné prevádzkovanie jadrovej elektrárne a týkajú sa predovšetkým prípravy personálu pre JEZ, osobnej dozimetrie a radiačnej ochrany, kalibrácie prístrojov, služieb súvisiacich so spoločným využívaním zariadení, služieb v oblasti havarijného plánovania a pripravenosti, prepravných služieb a prenájom nebytových priestorov pre SE, a. s. Tieto služby sú predmetom desiatich servisných zmlúv uzatvorených so spoločnosťou SE, a. s.

Poskytovanie prenájmov nebytových priestorov a súvisiacich služieb.

Prenájom nehnuteľností a nebytových priestorov vznikol historicky z pôvodných zmluvných vzťahov SE, a. s., kde pre dodávateľov prác a služieb bol poskytnutý ako tzv. protiplnenie. V roku 2006 bolo spracovaných 46 nových zmluvných vzťahov a aktualizovaných zmlúv formou dodatkov k zmlúvam o prenájme nehnuteľností a nebytových priestorov, ktoré sú vo vlastníctve JAVYS.

### Poskytovanie ostatných služieb

Spoločnosť JAVYS poskytuje v rámci svojich obchodných aktivít i ostatné služby predovšetkým odber, prepravu, spracovanie a skladovanie inštitucionálnych rádioaktívnych odpadov, spolupoužívanie vlečky, odpredaj nepotrebného materiálu.

## Trade and services

Last year were the main business activities of the company JAVYS focused, in compliance with the business objectives, especially in these areas:

- Production of electric power and support services,
- providing services in the area of handling with radioactive waste and spent fuel,
- providing services and other activities necessary for ensuring nuclear safety, radiation safety and operating reliability,
- providing rental of non-housing premises and connected services,
- providing other services.

### Production of electric power and support services

Electric power produced from the V1 Nuclear Power Plant, was supplied on basis of the sales and procurement agreement of the V1 NPP production capacity and power to the only customer, which are Slovenské elektrárne, a.s.

### Providing services in the area of handling with radioactive wastes and spent fuel

Providing services in the area of handling and storing the radioactive waste and handling with spent fuel is subject of business relation with SE, a.s. in frame of the concluded contract for providing the nuclear services.

### Providing services and other activities necessary for ensuring nuclear safety, radiation safety and operating reliability

Company JAVYS provides other services, which are necessary for safe operation of the Nuclear Power Plant, and are especially related to personnel preparation for Nuclear-enrgetics facilities, personal dosimetry and radiation protection, calibration of devices, services connected with common use of equipment, services in the emergency planning area, readiness, transportation services and renting non-housing premises for SE, a.s. These services are subject of ten service contracts concluded with company SE, a.s.

### Providing rental of non-housing premises and connected services

Renting real estates and non-housing premises was historically created from original contracts of SE, a.s., where it was offered to suppliers of works and services, so called "consideration". In 2006, there were processed 46 new contracts and upgraded contracts, in form of annexes to contracts for renting the real estates and non-housing premises, which are the property of JAVYS.

### Providing other services

Company JAVYS provides, within its business activities also other services, especially take off, transportation, processing and storing institutional radioactive wastes, co-use of train and sale of unnecessary material.

## Tržby z hlavných obchodných aktivít od apríla do decembra 2006 (tis. Sk) Income from main business activities from april to december 2006 (thous. SKK)

Výroba elektriny a podporné služby <i>Production of electric power and support services</i>	3 008 277
Nakladanie s RAO a VJP <i>Handling with RW and SF</i>	471 986
Ostatné služby <i>Other services</i>	89 214
Spolu <i>Together</i>	3 569 477





## Investície

Objem finančných prostriedkov preinvestovaných spoločnosťou JAVYS v roku 2006 predstavoval 455 777 tis. Sk. V ročnom investičnom pláne 2006 bolo zaradených 25 IPR a IMNIP.

Prioritná akcia bola Seizmické z odolnenie a rozšírenie skladovacej kapacity medziskladu vyhoreného paliva (MSVP). V roku 2006 pokračovala realizácia podľa zmluvne dohodnutého harmonogramu prác realizáciou programu monitorovania stavebných konštrukcií a technologických systémov MSVP v časti Inšpekčný stend vyhoreného jadrového paliva, likvidáciou vyradených pôvodných zásobníkov T-12 a výrobou a dodávkou zmluvne dohodnutého počtu kompaktných zásobníkov KZ48.

Ďalšie realizované projekty sú pre JAVYS nutné hlavne z hľadiska dodržania technologických požiadaviek, zvýšenia radiačnej bezpečnosti a vplyvu na životné prostredie. Patria k nim projekty: kontajnery na prepravu Ra koncentrátov a ionexov, zariadenie alfascanner pre nedeštruktívnu kontrolu Pu a transuránov v solidifikovaných RAO pre dodržiavanie LaP pre RÚ RAO, doplnenie diagnostického systému pre dieselgenerátor DG5 V1, dodávka nových prenosných prístrojov na meranie radiačných charakteristík a dodávka nových elektronických dozimetrom.

Ostatné projekty boli zamerané na rekonštrukcie a inovácie existujúcich technológií, ktoré sú morálne aj fyzicky zastarané, neumožňujú spoľahlivú prevádzku a efektívnu údržbu a sú dôležité z hľadiska klasickej aj radiačnej bezpečnosti.

Finálne spracovanie kvapalných RAO Mochovce

Výstavba FS KRAO v Mochovciach začala 21. 5. 2004, stavebná časť bola ukončená 15. 6. 2006.

Po uvedení do prevádzky sa predpokladá spracovanie KRAO v podobe rádioaktívnych koncentrátov, vysýtených sorbentov a kalov, vznikajúcich počas prevádzky SE-EMO. Výsledným produktom budú KRAO upravené bitumenáciou v sudoch a vložené do vláknobetónového kontajnera (VBK) so zálievkou, vyhovujúce limitom a podmienkam pre skladovanie, transport a uloženie v RÚ RAO v Mochovciach.

## Investments

*Amount of the financial sources invested by company JAVYS in the year 2006 was 455 777 thous. SKK. In the annual investment plan 2006 were 25 capital projects and capital goods integrated.*

*Seismic resistance improvement and extension of storing capacity of the Interim Spent Fuel Storage (ISFS) was the priority project. In the year 2006 the implementation continued according to agreed schedule by implementation of monitoring program of ISFS civil structures and technological systems in the part – Inspection stand of spent fuel, by demolition of eliminated original gaskets T-12 and by manufacturing and delivery of KZ48 compact gaskets in number agreed in the contract.*

*Other implemented projects are for JAVYS necessary especially due to fulfillment of technological requirements, increase of radiation safety and impact on the environment. The projects are following: containers for transportation of Ra concentrates and ionexes, Alfa-scanner equipment for non-destructive inspection of Pu and transuranics in solidified RW to follow the LandC for National RW Repository in Mochovce completing diagnostic systems for DG5 V1 diesel-generator, delivery of new portable devices for measuring radiation characteristics and delivery of the new electronic dosimeters.*

*Other projects were targeted on reconstruction and innovations of the existing technologies, which are not modern or and physically old, and so does not allow reliable operation and effective maintenance and are important from the classical and radiation safety point of view.*

*Liquid Rad-waste Final Treatment Facility in Mochovce*

*Construction of LRW FTF in Mochovce started on May 21st, 2004. The civil part was completed on June 15th, 2006.*

*After commissioning there is an assumption of LRW processing those are in form of radioactive concentrates, saturated sorbents and sludges, that were created during SE-EMO operation. The final product will be LRW treated by bitumenization into barrels and filled in Fibre-concrete containers with grouting, suitable to limits and conditions for storing, transportation and repositoring in National RW Repository in Mochovce.*





## Jadrová bezpečnosť

Jadrová bezpečnosť je najvyššou prioritou spoločnosti JAVYS. Je zabezpečovaná pre všetky prevádzkované jadrové zariadenia, t. j. JE V1, vyradovanú JE A1 (pracovisko fragmentácie, veľkokapacitná dekontaminačná linka a vitrifikačná linka), Bohunické spracovateľské centrum (lisovňa RaO, cementácia a koncentrácia RaO, spalovňa RaO, bitumenančné linky, republikové úložisko RaO a medzisklad vyhoreného paliva).

Dôležitou aktivitou v tejto oblasti bola príprava na ukončenie prevádzky 1. bloku JE V1 na konci roka 2006, ktorá vyplývala z nariadenia vlády SR č. 801 z roku 1999. V rámci prípravy na ukončenie prevádzky 1. bloku bola vytvorená komisia pre ukončovanie prevádzky, ktorá po zhodnotení všetkých aspektov rozhodla o spôsobe prevádzkovania 1. bloku po jeho konečnom odstavení, stanovila pracovné tímy na riešenie projektov, týkajúcich sa ukončovania prevádzky JE V1 a jej prípravy na vyradovanie. Na obdobie ukončovania prevádzky bol spracovaný kompletný súbor bezpečnostnej a prevádzkovej dokumentácie pre obsluhu zariadení po ich odstavení.

V JAVYS-e je v súlade s medzinárodnou praxou a odporúčaniami Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu vybudovaný moderný jednotný komplexný systém hodnotenia bezpečnosti prevádzky, ktorý prebieha v troch základných oblastiach – plynulá prevádzka, pozitívny prístup k bezpečnosti a prevádzka s malým rizikom. V každej z týchto oblastí je hodnotenie vykonávané prostredníctvom konkrétnych číselných prevádzkových ukazovateľov bezpečnosti, sledovania trendov a porovnávanie výsledkov so stanovenými cieľmi. Zber, spracovanie a vyhodnocovanie dát ako i generovanie hodnotiacich správ prebieha v rámci efektívneho aplikačného programového vybavenia.

Z hľadiska počtu prevádzkových udalostí, ktoré majú vzťah k jadrovej bezpečnosti, je možné hodnotiť rok ako priaznivý. Nevyskytla sa nijaká prevádzková udalosť hodnotená stupňom INES 1. Všetky ostatné udalosti boli klasifikované ako udalosti s malým bezpečnostným významom (INES 0, t. j. pod stupnicou alebo ako udalosti bez bezpečnostného významu (mimo stupnice INES).

V roku 2006 došlo k automatickému odstaveniu 1. bloku JEV1 pôsobením AO1 pri nábehu bloku do prevádzky po výmene paliva. Svetová asociácia jadrových operátorov (WANO) využíva na hodnotenie prevádzkovaných blokov vo svete deväť ukazovateľov. Jedným z nich aj koeficient pohotovosti (Unit Capability Factor – UCF), ktorý vypovedá o spoľahlivosti blokov. Podľa mediánu WANO na rok 2005, ktorý je 86,8 % pre tlakovodné reaktory (PWR), 1. blok JEV1 dosiahol vyššiu hodnotu. Nižšiu hodnotu na 2. bloku spôsobila neplánovaná oprava generátora na 2. bloku JEV1.

## Havarijné plánovanie

Zo zákona č. 541/2004 Z. z. o mierovom využívaní jadrovej energie a Vyhlášky ÚJD SR č. 55/2006 Z. z. o podrobnostiach v havarijnom plánovaní pre prípad nehody alebo havárie vyplýva pre Jadrovú vyradovaciu spoločnosť, a. s. zabezpečovať havarijnú pripravenosť.

V roku 2006 sa v jadrových zariadeniach JAVYS-u nevyskytli prevádzkové udalosti, ktorých dôsledkom by bola aktivácia organizácie havarijnej odozvy a realizácia opatrení podľa havarijných plánov.

Organizácia havarijnej odozvy (OHO) v lokalite Bohunice má pôsobnosť pre Slovenské elektrárne - závod EBO-V2 a jadrové zariadenia spoločnosti JAVYS. Na jej čele je havarijná komisia EBO, ktorá je zložená zo zamestnancov JAVYS-u a SE, a. s. Okrem preverovania činnosti jednotlivých zložiek OHO počas havarijných cvičení zmien a nácvikov odborných skupín OHO, cvičení pri preprave rádioaktívnych materiálov, sa v rámci súčinného celoplošného havarijného cvičenia Fregata 2006 komplexne pre-

## Nuclear safety

*The nuclear safety is the highest priority of JAVYS company. It is being ensured for all operated nuclear equipment i.e. V1 NPP, A1 NPP under decommissioning (fragmentation workplace, high-capacity de-contamination facility and vitrification facility), Bohunice Radwaste Treatment Centre (supercompacting room, RW cementation and concentration), Bitumenization facilities, National RW Repository in Mochovce and Interim Spent Fuel Storage.*

*The important activity in this area was preparation for shut-down of the V1 NPP Unit 1 at the end of year 2006, which resulted from the Slovak Republic Government Order No. 801/1999. Within the preparation for the Unit 1 operation termination, the Committee for operation termination was created, which after evaluation of all aspects decided about the method of Unit 1 operation after its final shut-down, it has set-up working teams for solving projects concerning the V1 NPP operation termination and its preparation for decommissioning. The complete package for safety and operational documentation was processed for the period of the operation shut-down, which was intended for equipment maintenance after its shut-down.*

*The modern united complex system of operational safety evaluation was built in JAVYS and it is in accordance with international practice and recommendations from the International Atomic Energy Agency, it covers three basic areas – continuous operation, positive approach to safety and operation with small risk. In each of these areas, the evaluation is performed through specific numerous operational indicators of safety, trend monitoring and comparison of results with given goals. Collection, processing and evaluation of data as well as generation of evaluation reports takes place within effective applicational program capability.*

*Due to number of operational events, which have the relation to nuclear safety, it is possible to evaluate this year as successful. There was no operational event evaluated by INES 1 rate. All other events were classified as events with small safety importance (INES 0, i.e. under scale or as events without safety importance (outside of INES scale).*

*In 2006 there was automatic scram of V1 NPP Unit 1 during start-up of the Unit into operation, after the fuel exchange.*

*World association of nuclear operators (WANO) is using nine indicators for evaluation of operated Units worldwide. One of them is the capability coefficient (Unit Capability Factor – UCF), which testifies reliability of Unit. According to WANO for 2005, it was 86,8 % for pressurised-water reactors (PWR), Unit 1 of V1 NPP achieved highest value. The lower value of the Unit 2 was caused by non-planned repair of generator.*

## Emergency planning

*Following the Law No. 541/2004 of Collection of Laws for Nuclear energy peaceful use and NRA SR Regulation No. 55/2006 particulars of emergency planning about measures in case of incident or accident it is a duty for Nuclear Decommissioning Company, plc. to provide the emergency preparedness.*

*In 2006 non operational incidents occurred on the JAVYS nuclear facilities which would have resulted into the activation of emergency response organization and measures realization according to emergency plans.*

*Emergency Response Organization (ERO) in Bohunice is acting for the Slovak electric branch EBO-V2 plant and the nuclear facilities of JAVYS company. At its head is an EBO emergency committee composed of JAVYS and SE, plc. employees. Besides checking of respective ERO parts activity during the shifts emergency exercise and exercise of ERO specialized teams, exercise during nuclear materials transport, there was during the Fregata 2006 emergency exercise the performance of the entire ERO proved with participation of SE-EBO, JAVYS employees as well as employees of contractors.*

*All employees are trained from Internal Emergency Plans. JAVYS has currently four valid IEP:*

- V1 NPP,
- A1 NPP, facilities for processing and treating radioactive waste and Interim Spent Fuel Storage,



skúšala činnosť celej OHO za účasti zamestnancov SE-EBO, JAVYS-u a dodávateľských organizácií.

Všetci zamestnanci sú preškoľovaní z Vnútroňých havarijných plánov. V súčasnosti má JAVYS platné štyri VHP:

- JE V1,
- JE A1, technológií pre spracovanie a úpravu rádioaktívnych odpadov a medziskladu vyhoreného paliva,
- Republikového úložiska RAO,
- Finálneho spracovania kvapalných rádioaktívnych odpadov.

Školenia z havarijnej pripravenosti absolvujú zamestnanci dodávateľských organizácií a novo nastupujúci zamestnanci JAVYS-u.

V roku 2006 schválil Úrad jadrového dozoru SR pre jadrové zariadenia, ktoré spravuje spoločnosť JAVYS, nové oblasti ohrozenia. Jadrová elektráreň A1, technológie na spracovanie a úpravu rádioaktívnych odpadov, medzisklad vyhoreného paliva a integrálny sklad rádioaktívnych odpadov majú spoločnú oblasť ohrozenia. Je stanovená ako územie ohraničené hranicou areálu V1, ktorú vymedzuje bariéra stráženého priestoru tohto jadrového zariadenia. Pre Republikové úložisko rádioaktívnych odpadov v Mochovciach stanovil dozorný úrad oblasť ohrozenia ako územie ohraničené hranicou úložiska, ktorú vymedzuje bariéra stráženého priestoru, teda oplotenie RÚ RAO. Jadrové zariadenie FS KRAO v Mochovciach má stanovenú oblasť ohrozenia ako územie ohraničené hranicou areálu Atómových elektrární Mochovce, ktorú vymedzuje bariéra stráženého priestoru tohto jadrového zariadenia.

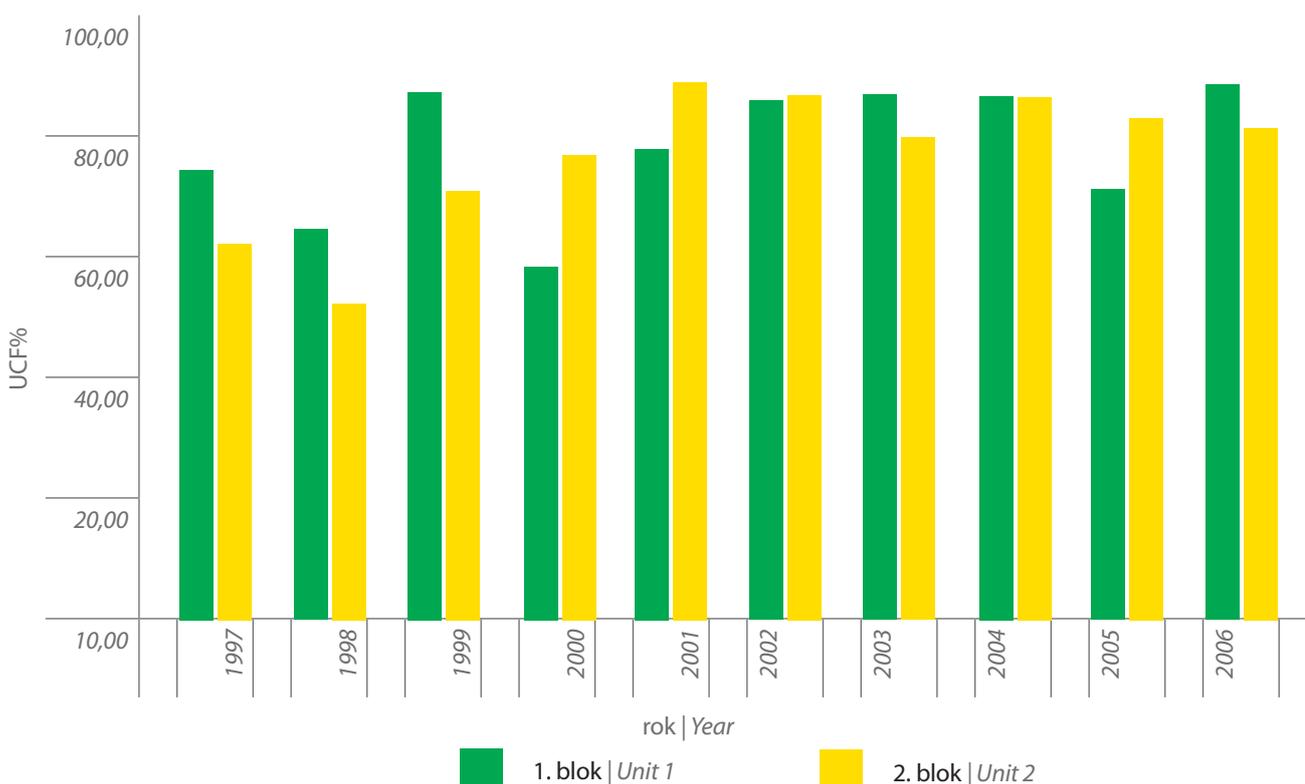
- National RW Repository in Mochovce
- Liquid Rad-waste Final Treatment Facility.

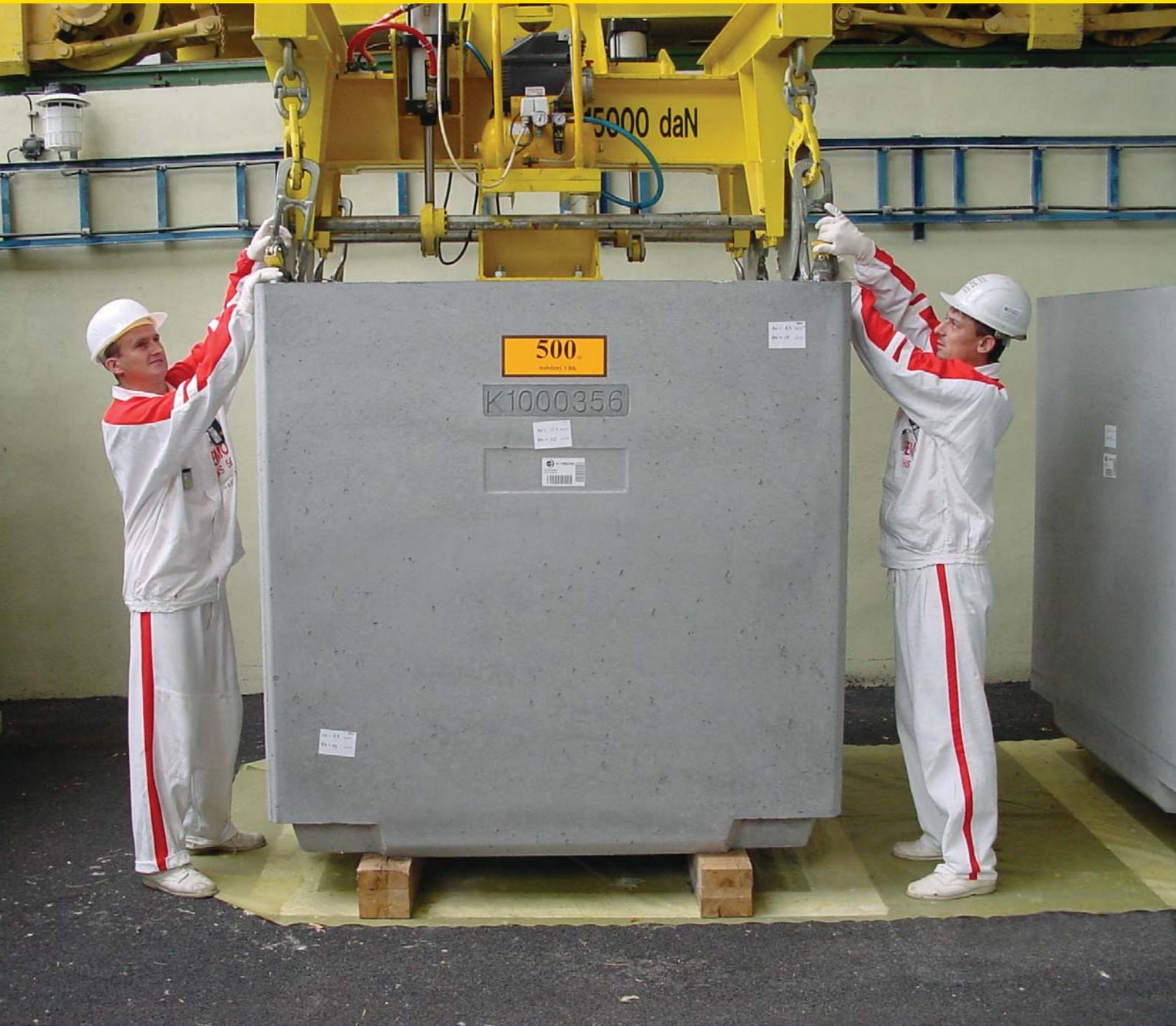
Employees from supplying companies and new coming JAVYS employees obtain emergency training.

The Nuclear Regulatory Authority of SR has in 2006 approved new areas of danger for nuclear facilities under the JAVYS responsibility. All of the following have common area of danger A1 Nuclear Power Plant, facilities for processing and treatment of radioactive waste, Interim Spent Fuel Storage and integral storage of radioactive waste. It is specified as area determined by V1 area boundary, which is defined by barrier of guarded area of this nuclear facility. For the National RW Repository in Mochovce, the NRA SR defined the area of danger as area determined by storage boundary, which is defined by barrier of guarded area, what means RW repository fencing. LRW FTF nuclear facility in Mochovce was given area of danger, as area bounded by Nuclear Power Plant Mochovce area boundary, by which the barrier of guarded area of this nuclear facility is defined. Barrier of guarded area of this nuclear equipment is defined.

## Koeficient pohotovosti - UCF (%) Unit capability factor – UCF (%)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. blok   Unit 1	75,50	66,13	86,38	59,53	77,37	86,62	88,10	88,19	71	90,02
2. blok   Unit 2	65,0	54,59	68,27	76,31	88,29	87,71	80,02	88,03	85,26	83,67







## Radiačná ochrana

Všetky činnosti, ktoré sa vykonávajú v prostredí so zdrojmi ionizujúceho žiarenia, podliehajú pred ich povolením, počas realizácie a po ich ukončení procesu optimalizácie dávkovej záťaže v zmysle platnej štátnej legislatívy a vnútorného systému zabezpečenia kvality.

Všetky osoby, ktoré pracujú v kontrolovanom pásme, podliehajú kontrole a regulácii ožiarovania podľa princípu ALARA. Na sledovanie dávkovej záťaže u jednotlivých zamestnancov a dodávateľov a na zistenie obdržaných dávok počas práce v prostredí s ionizujúcim žiarením sa ako základný dozimeter používa filmový dozimeter. Každá osoba pracujúca so zdrojmi ionizujúceho žiarenia je zároveň povinná nosiť operatívny elektronický signálny dozimeter a pokiaľ je predpísaný aj doplnkový termoluminiscenčný dozimeter.

Limitné hodnoty výpustí rádioaktívnych látok sú stanovené pre výpuste rádioaktívnych látok z ventilačných komínov (výpuste do atmosféry) a tiež pre kvapalné výpuste (výpuste do hydrosféry). Cieľom limitných hodnôt výpustí zo spoločnosti JAVYS je zabezpečiť, aby sumárne výpuste rádioaktívnych látok do okolia zo všetkých zdrojov lokalite pri bežných i špecifických prevádzkových podmienkach boli také, že vplyvom prevádzky JE nebude u jednotlivca z obyvateľstva prekročený ročný limit ožiarovania 0,25 mSv/rok v dôsledku rádioaktívnych výpustí do atmosféry a hydrosféry.

Usmerňovanie a plánovanie expozície osôb bolo v súlade so zákonom č. 126/2006 Z. z. a vnútornými predpismi spoločnosti JAVYS. V priebehu roka nebol u žiadneho sledovaného zamestnanca prekročený ročný limit ožiarovania.

### Maximálna individuálna efektívna dávka E (mSv) Maximum individual effective dose E (mSv)

JAVYS	VYZ	JE V1   V1 NPP
Zamestnanci JAVYS   Employees JAVYS	10,004	5,096
Dodávateľia   Contractors	4,905	6,203

Na zhodnotenie vplyvu areálu SE-EBO a JAVYS na okolité obyvateľstvo bola vykonaná analýza dávkovej záťaže okolitého obyvateľstva na základe reálnych meteorologických meraní a reálnych výpustí rádioaktívnych látok do atmosféry a hydrosféry počas roku 2006.

Odpadové vody sú po prečistení vypúšťané do hydrosféry. Počas roku 2006 nebola z areálu SE-EBO vypustená žiadna rádioaktivita cez kanál Manivier do recipientu Dudvah. Odpadové vody z SE-EBO a JAVYS boli odvádzané potrubným zberačom Socoman do Drahovského kanála, ktorý je pri Hlohovci zaústený do rieky Váh. Kanál sa využíva na rekreačné účely i na zavlažovanie. Na sledovanom území je najväčšou závlahovou sústavou Kráľová.

Do atmosféry sú rádioaktívne látky vypúšťané ventilačnými komínmi. Údaje o meteorologickej situácii v lokalite Jaslovských Bohuníc za rok 2006 boli získané z meteorologickej pozemnej stanice Teledozimetrického systému SE-EBO.

Výsledky analýz takmer 2000 vzoriek zo životného prostredia z okolia areálu SE-EBO a spoločnosti JAVYS, ktoré boli odobraté a zmerané v Laboratóriu radiačnej kontroly okolia v Trnave počas roku 2006, dokazujú minimálny vplyv areálu SE-EBO a JAVYS na okolie.

Z hľadiska ochrany zdravia obyvateľstva sú maximálne vypočítané hodnoty individuálnej efektívnej dávky E v roku 2006 na úrovni 0,058 % v obývanej oblasti a na úrovni 0,18 % v neobývanej zóne z ročného limitu ožiarovania pre jednotlivca z obyvateľstva. Maximálne vypočítané hodnoty individuálnej efektívnej dávky sú mnohonásobne nižšie než je radiačná záťaž obyvateľstva spôsobená prirodzeným pozadím a lekáarskymi diagnostickými vyšetreniami.

## Radiation protection

All activities, which are being performed in the area with ionizing radiation sources are liable prior to their permitting, during realisation and after their completion of optimizing dosage load process, in terms of valid state legislation and internal system of quality assurance.

All persons, who work in the controlled area, are liable to radiation inspection and control according to ALARA principle. For dosage load monitoring at the individual employees and suppliers, and for detection of received dosage during work in the area with ionizing radiation, is as the basic dosimeter used the film dosimeter. Each person working with ionizing radiation sources is also obliged to carry operative electronical alarm dosimeter, and if prescribed also additional thermo-luminescent dosimeter.

Limit values of the radioactive materials releases are given for radioactive materials discharge from venting stacks (releases into atmosphere) and also for liquid outlets (releases into hydrosphere).

The target of the releases limit values from company JAVYS, is to ensure, that summary releases of radioactive materials into environment, form all sources of the area, during common and specific operational conditions will be such, that by impact of NPP operation, at the individual from population the annual radiation limit of 0,25 mSv/year won't be exceeded as a consequence of releases into atmosphere and hydrosphere.

Regulation and planning of person's exposition was in accordance with the Act No. 126/2006 Collection of Law and with internal regulations of JAVYS company. Throughout the year, there was no exceeded annual limit of radiation reported by any of personnel under watch.

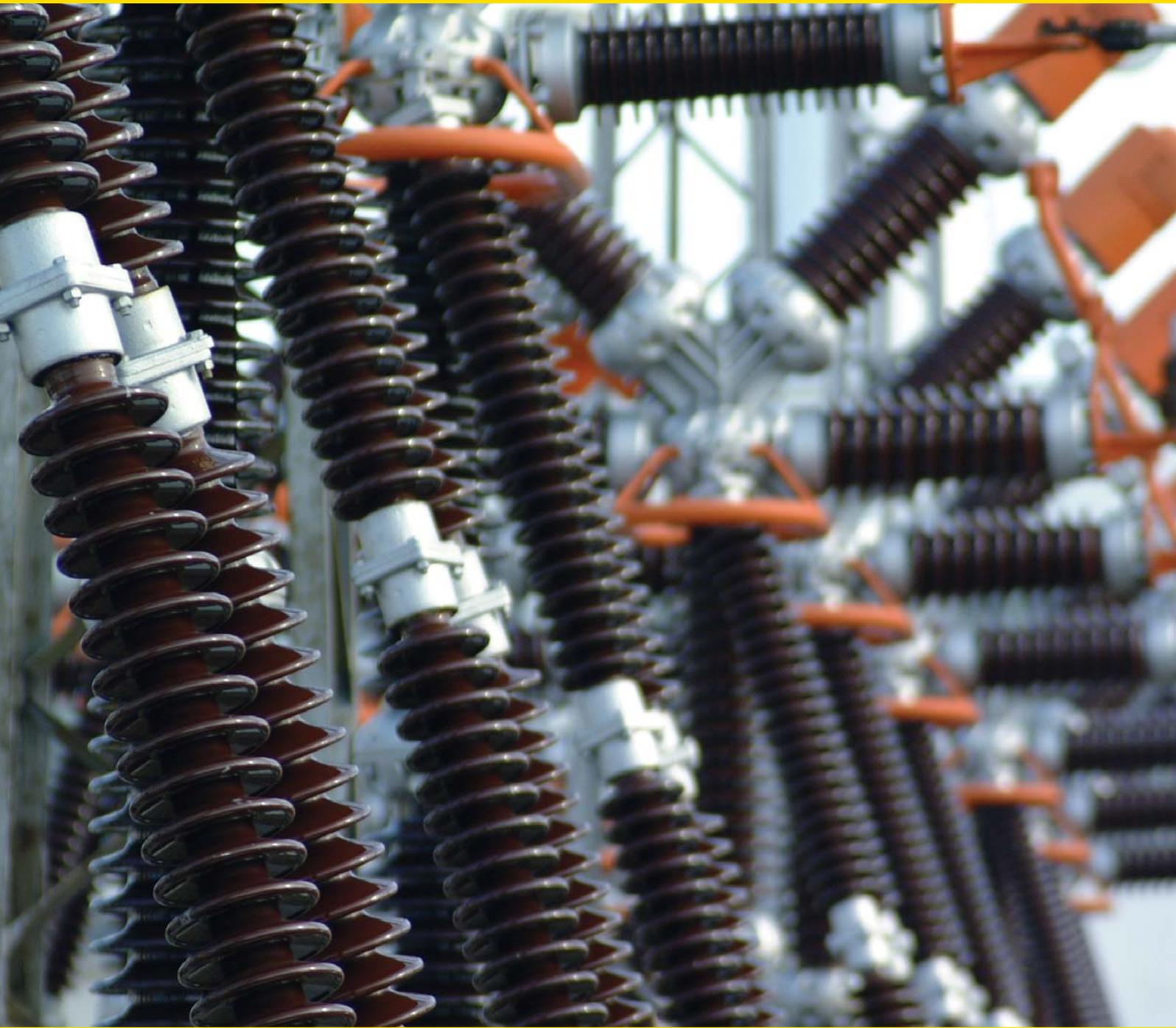
For evaluation of SE-EBO a JAVYS area impact to the surrounding population, analysis of surrounding population dosage load was performed, on basis of real meteorological measurement and real releases of radioactive material into atmosphere and hydrosphere, during 2006 year.

Waste is after treatment discharged into hydrosphere. There was no radioactivity released from SE-EBO area into Dudvah recipient trough Manivier channel during year 2006. Waste water from SE-EBO and JAVYS were discharged by means of pipe collector Socoman into the Drahovsky channel, which is connected to Vah river next to Hlohovec town. Channel is used for recreation purposes and for irrigation. The biggest irrigation system in the monitored area is Kráľová.

Radioactive materials are discharged into the atmosphere by means of venting stacks. Data about the meteorological situation in the Jaslovské Bohunice area was, in 2006 gained from the ground meteorological station of the Teledosimetry system SE-EBO.

Analysis results, from approximately 2000 samples from SE-EBO and JAVYS area environment, which were taken and analyzed in the Radiation control laboratory in Trnava, proved minimum impact of the SE-EBO and JAVYS area to the surrounding environment.

Considering population health protection, the maximum calculated values of the individual effective dose E are on the level of 0,058 % in the occupied areas and on level of 0,18 % in the non-occupied zone from the annual limit of radiation for individual from population (all in 2006). Maximum calculated values of individual effective dose are multiply lower, than the radiation load for population caused by natural background and medical diagnostic examinations.





## Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci a ochrana pred požiarimi

### Bezpečnosť práce

V roku 2006 v Jadrovej vyradovacej spoločnosti, a. s. nebol zaznamenaný žiadny registrovaný pracovný úraz a nevyskytla sa choroba z povolania.

Zo všetkých pracovísk JAVYS je v súčasnosti vyhlásených 13 rizikových pracovísk s rizikovými faktormi hluk a ionizujúce žiarenie. Na týchto pracoviskách pracuje 932 zamestnancov, z čoho je 61 žien. Prevencia úrazov a chorôb z povolania je zabezpečená monitorovaním hygienických parametrov pracovného prostredia, pridelovaním vhodných osobných ochranných pracovných prostriedkov, využívaním protihlukových kabín a pravidelnými lekáorskými prehliadkami.

V roku 2006 pokračovali práce na odstraňovaní azbestu zo stavebných konštrukcií objektov, resp. na jeho fixácii v konštrukciách tak, aby nemohlo dôjsť k jeho uvoľneniu do pracovného prostredia. Všetky rizikové pracoviská boli pod dohľadom orgánov štátneho odborného dozoru a hygieny a ich prevádzkovanie bolo v súlade s platnými predpismi Slovenskej republiky. V priebehu roka 2006 bolo uskutočnené prehodnotenie jednotlivých rizikových profesií v zmysle nariadenia vlády č. 357/2006 Z. z. a ich zaradenie do kategórií z hľadiska zdravotných rizík odsúhlasil regionálny úrad verejného zdravotníctva.

### Ochrana pred požiarimi

Ochrana pred požiarimi je v spoločnosti zabezpečovaná v zmysle zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi a vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii.

V roku 2006 nebol v JAVYS-e štatisticky evidovaný žiadny požiar.

## Industrial safety, health protection and fire protection

### Industrial safety

*In 2006 no working injury was recorded in the Nuclear Decommissioning Company, plc. and no working disease occurred. Out of all JAVYS workplaces 13 are stated as hazardous due to noise and ionizing radiation. At these workplaces 932 employees are working, thereof 61 are women. The injuries and diseases prevention is provided by monitoring of the working environment hygienic parameters, proper protective instruments distribution, anti-noise cabins exploitation and periodical medical examinations. In 2006 the works of asbestos removal from building constructions continued, and/or it's fixation in frames so, that no release into work environment could occur. All hazardous work places were under inspection of professional government supervision and hygienic and the operation was in conformity with the valid regulations of Slovak Republic. During 2006 there was realised the reevaluation of respective hazardous professions in course of 357/2006 Governmental order of Collection of Laws and the categorization in term of health hazards was approved by Regional Public Health Office*

### Fire protection

*The fire protection is ensured in terms of the Act No. 314/2001 Collection of Law, about protection against fire; and Public Notice of the Ministry of interior SR No. 121/2002 Collection of Law, about fire prevention.*

*Statistically there was no fire reported in JAVYS in the year 2006.*

## Ľudské zdroje

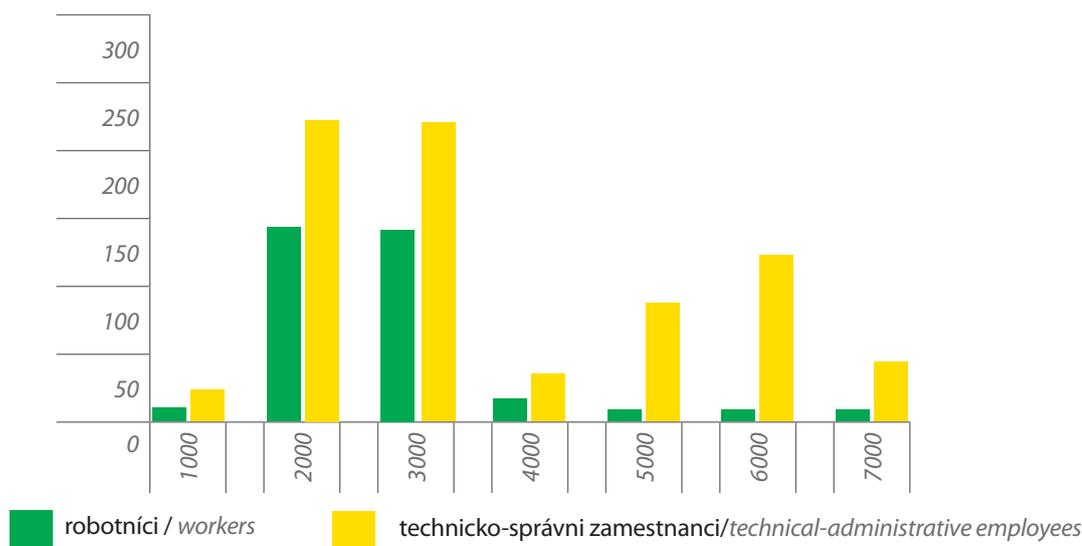
Dňom 1. 4. 2006 bolo delimitovaných na základe zmlúv o predaji časti podniku do spoločnosti GovCo, a. s. 1 060 zamestnancov dvoch odštepných závodov Slovenských elektrární. Spoločnosť začínala svoju činnosť s plánovaným počtom 1 180 pracovných funkcií. Tieto funkcie boli postupne podľa potreby obsadzované. Stav zamestnancov Jadrovej vyradovacej spoločnosti, a. s. k 31. 12. 2006 predstavoval 1 190 zamestnancov. Z celkového počtu zamestnancov bolo 356 robotníkov (29,9 %) a 834 technicko-správnych zamestnancov (70,1 %).

## Human resources

Based on the Contract about part of the Company sale, as per April 1st, 2006 were 1 060 employees from two branches of Slovenske elektrarne delimited to the GovCo.. Company started its activity with planned number of 1 180 working positions. These positions were gradually staffed according to the need.

Number of employees of Nuclear Decommissioning Company, plc. was as per December 31st, 2006 1 190 employees. Out of the total number there were 356 workers (29,9 %) and 834 technical-administrative employees (70,1 %).

## Počet zamestnancov v jednotlivých útvaroch spoločnosti Number of employees in individual divisions of the company



K 31. 12. 2006 pracovalo z celkového počtu 1 190 zamestnancov v spoločnosti 218 žien, t. j. 18,3 %.

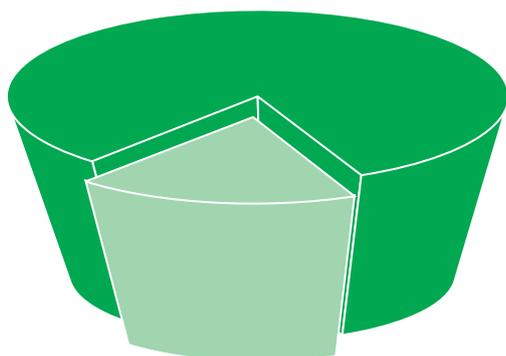
Z celkového počtu 1 190 zamestnancov malo 327 zamestnancov vysokoškolské vzdelanie, t. j. 27,5 %, 859 zamestnancov stredoškolské vzdelanie, t. j. 72,2 % a 4 zamestnanci základné vzdelanie, t. j. 0,3%.

Z počtu 1190 zamestnancov malo 150 zamestnancov vek do 30 rokov, t. j. 12,6 %, 312 zamestnancov bolo vo veku od 31 - 40 rokov, t. j. 26,2 %, 386 zamestnancov bolo vo veku od 41 - 50 rokov, t. j. 32,4 %, 338 zamestnancov bolo vo veku od 51 - 60 rokov, t. j. 28,4 % a 4 zamestnanci boli vo veku nad 60 rokov, čo predstavuje 0,3 %.

218 women worked in the company out of the total number of 1 190 employees, i.e. 18,3 %, as per December 31st, 2006.

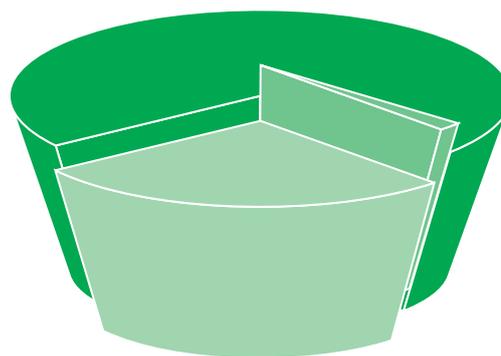
Out of total number of 1 190 employees, 327 employees had University degree, i.e. 27,5 %, 859 employees had Secondary-school education, i.e. 72,2 % and 4 employees had basic education, i.e. 0,3%. 150 employees out of total number 1190 employees were at the age up to 30 years, i.e. 12,6 %, 312 employees were at the age of 31 - 40 years, i.e. 26,2%, 386 employees were at the age of 41 - 50 years, i.e. 32,4 %, 338 employees were at the age of 51 - 60 years, i.e. 28,4 % and 4 employees were at the age above 60 years, what makes 0,3 %.

## Percentuálne zastúpenie mužov a žien Percentual proportion of men and women

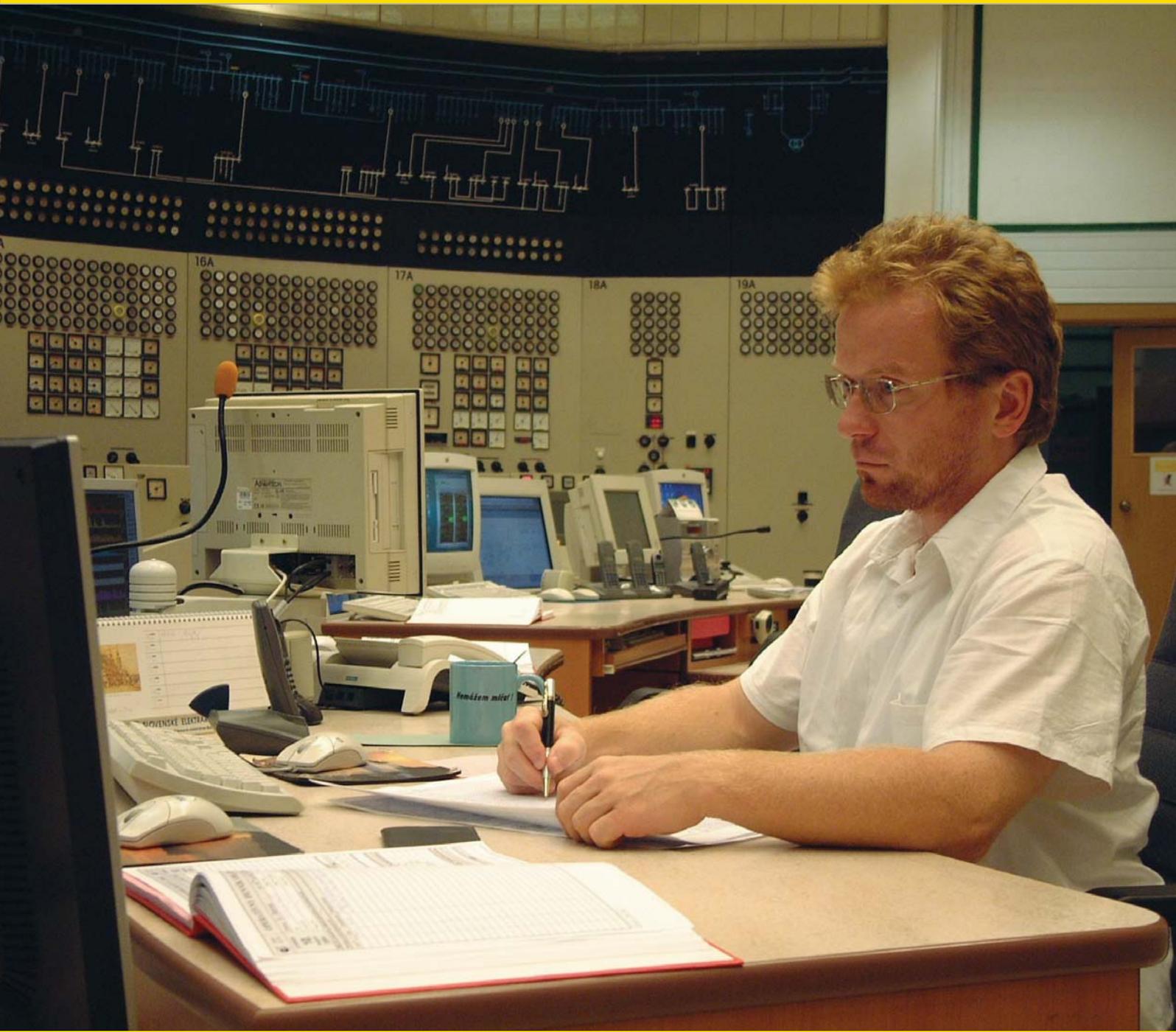


81,7 % muži | men  
18,3 % ženy | women

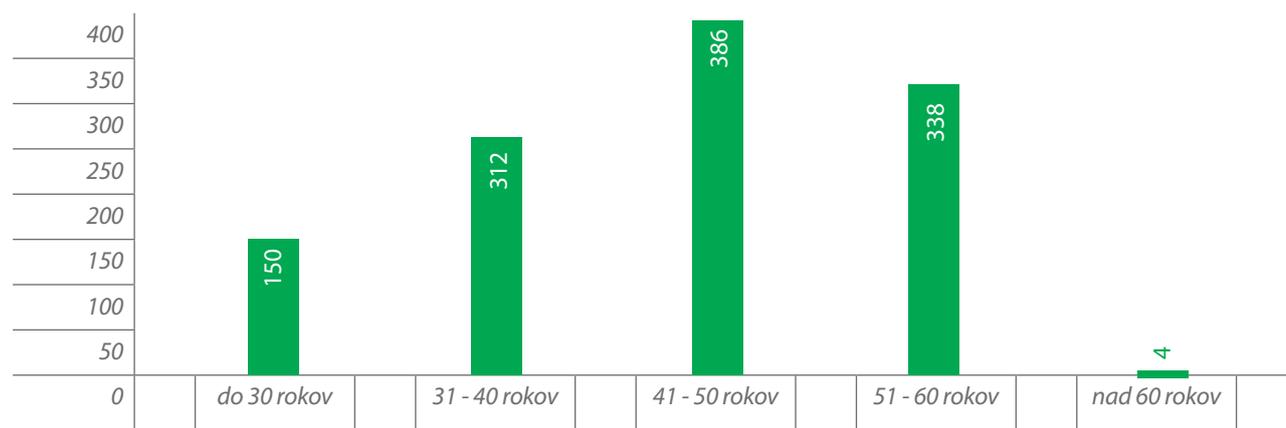
## Vzdelanostná štruktúra zamestnancov Educational structure of employees



72,2 % stredoškolské | Secondary-school  
27,5 % vysokoškolské | University  
0,3 % základné | Basic



## Veková štruktúra zamestnancov Employees age structure



## Vzdelávanie a príprava zamestnancov

Vzdelávaniu a príprave zamestnancov sa venovala mimoriadna pozornosť. V roku 2006 bolo jedným z hlavných cieľov pripraviť a udržiavať kompetentný personál pre zabezpečenie bezpečnej, spoľahlivej, ekologickej a ekonomickej prevádzky jadrových zariadení spoločnosti v duchu zásad princípov kultúry bezpečnosti a princípov radiačnej bezpečnosti s minimálnym vplyvom ľudského faktora na vznik prevádzkových udalostí. Z dôvodu nenaplnenia požiadaviek orgánov štátneho odborného dozoru a kontroly v oblasti vzdelávania a prípravy zamestnancov a ich kompetentnosti, neboli voči organizácii v roku 2006 uplatňované žiadne sankcie.

Príprava zamestnancov sa riadila Systémom vzdelávania a prípravy zamestnancov, ktorý bol vypracovaný v súlade s Vyhláškou Úradu jadrového dozoru SR o odbornej spôsobilosti.

Finančné prostriedky plánované na vzdelávanie v roku 2006 boli pre zabezpečenie požadovaných vzdelávacích aktivít, či už plánovaných, ale aj neplánovaných, dostatočné.

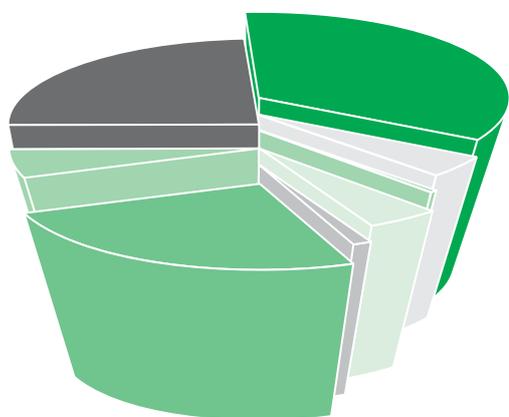
## Education and preparation of employees

Exepted attention was paid to education and preparation of employees. One of the main goals, in year 2006, was to prepare and maintain competent personnel for ensuring safe, reliable, environmental and economical operation of the company nuclear facilities, in the sense of safety culture principles and principles of radiation safety with minimum impact of human factor on occurrence of operational events. No sanctions were realised due to non-fulfillment of requirements from the special state supervision and inspection bodies in the area of education and preparation of employees and their competences towards the company in the year 2006.

Preparation of employees was followed in accordance with the employees education and preparation system, which was elaborated in accordance with the Public notice of the Slovak Republic Nuclear Regulatory Authority about the special qualification.

Planned financial recourses for education in year 2006 were for ensuring the required educational activities, planned, but also not planned, sufficient.

## Skutočné čerpanie finančných prostriedkov na vzdelávanie Cost overview for employees preparation



Druh prípravy Sort of preparation	tis. Sk SKK thous.	%
Teoretická príprava v ŠVS   Theoretical preparation on specialized equipment	6 422	24,20
Výcvik na simulátore   Training on simulator	9 035	34,05
Profesijná príprava   Occupative preparation	1 133	4,27
Manažérska príprava   Management preparation	121	0,46
Jazyková príprava   Language preparation	1 289	4,86
Kurzy z inform. technológií   IT courses	329	1,24
Programy prípravy   Preparation programs	6 774	25,53
Konferencie a semináre   Conferences and seminars	1 430	5,39
<b>SPOLU</b>	<b>26 533</b>	<b>100,00</b>



## Starostlivosť o zamestnancov

Sociálny program je vypracovaný s cieľom implementácie všeobecných zásad Zákonníka práce, kolektívnej zmluvy vyššieho stupňa a tiež podnikovej kolektívnej zmluvy, ktorá bola uzatvorená na roky 2006 - 2007.

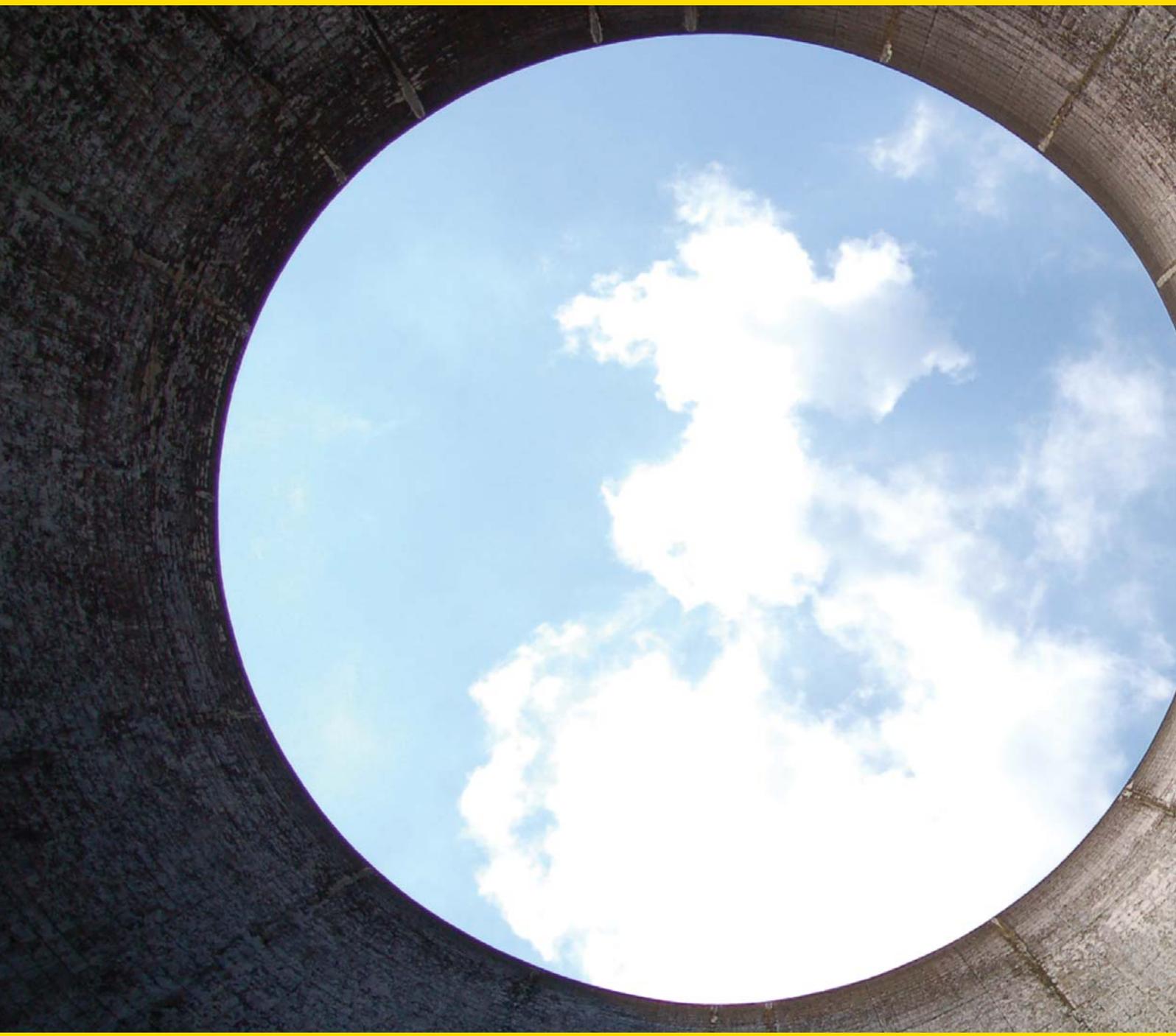
V rámci sociálneho rozvoja boli zabezpečované činnosti, ktoré sú hradené z nákladov spoločnosti, z rozpočtu sociálneho fondu a ostatné činnosti, ktoré sú hradené a z použiteľného zisku.

## Care of employees

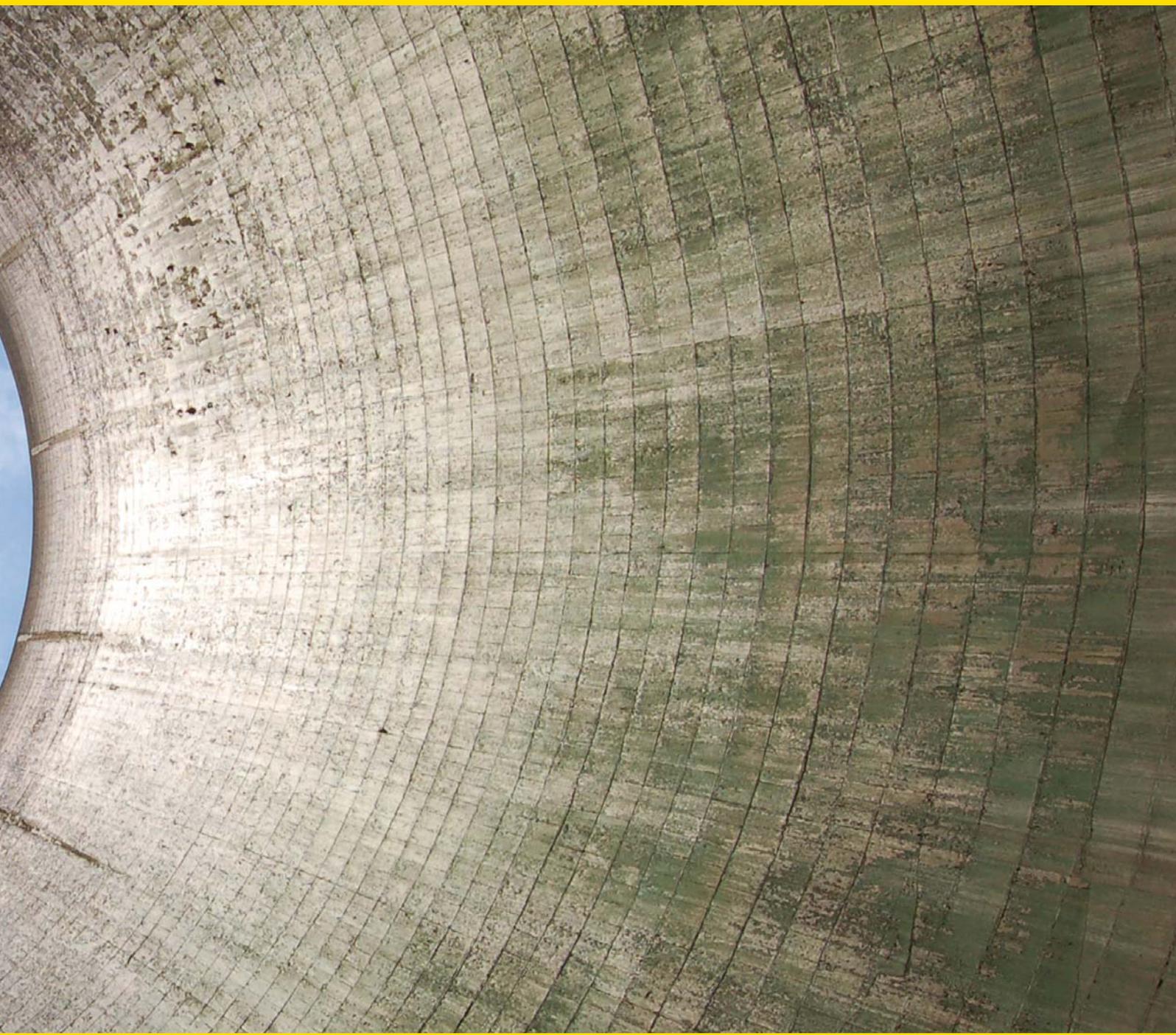
*The Social program is elaborated with the goal to implement general principles of the Labor code, Collective agreement with Trade Unions of higher stage and also company collective agreement, which was concluded for years 2006 - 2007.*

*Within the social development were provided activities, which are covered by the company's cost, from the social fund budget and other activities, which are covered from disposable profit.*

Názov   Name	tis. Sk   SKK thous.
Doplňkové dôchodkové sporenie   <i>Additional retirement insurance</i>	17 299
Rekondičné pobyty   <i>Recondition stays</i>	838
Lekárske prehliadky   <i>Medical examinations</i>	370
Stravovanie   <i>Catering</i>	9 584



**SPRÁVA O PODNIKATEĽSKEJ ČINNOSTI A STAVE MAJETKU**  
REPORT FROM THE BUSINESS ACTIVITIES AND PROPERTY BALANCE



## Správa o podnikateľskej činnosti a stave majetku

Spoločnosť JAVYS, v ktorej je 100 % akcionárom štát, zastúpený MH SR, ku dňu 1. 4. 2006 ako súčasť privatizačného projektu Slovenských elektrární (SE, a. s.) odkúpila od SE, a. s. časť podniku SE-EBO V1, o. z. a SE-VYZ, o. z. Týmto spoločnosť JAVYS nadobudla do svojho majetku zariadenia jadrovej elektrárne V1 a A1.

K 1. 4. 2006 bol vypracovaný znalecký posudok pre účely predaja, podľa ktorého bola všeobecná hodnota časti podniku a kúpno-predajná cena SE-V1, o. z. stanovená vo výške 666 798 tis. Sk a pre časť podniku SE-VYZ, o. z. vo výške 1 Sk.

Na základe uznesenia vlády SR č. 801/99 zo dňa 14. 9. 1999 o konečnom odstavení JE V1 bola prevádzka 1. bloku V1 ukončená 31. 12. 2006 a prevádzka 2. bloku bude ukončená do konca roku 2008. Po období prípravy na vyradovanie (je nutné vyvieť vyhorené jadrové palivo a spracovať všetky rádioaktívne odpady) bude od roku 2012 prebiehať vyradovanie a likvidácia elektrárne V1.

Kúpou časti podniku SE-EBO V1, o. z. a SE-VYZ, o. z. prebrala spoločnosť JAVYS zodpovednosť za zabezpečenie vyradovania a likvidáciu nadobudnutých jadrovejenergetických zariadení A1 a V1 a taktiež neenergetické zariadenia - medzisklad vyhoreného paliva, technológie spracovania a úpravy rádioaktívnych odpadov a republikové úložisko rádioaktívnych odpadov.

Tržby a výnosy spoločnosti JAVYS boli v roku 2006 zabezpečené z nasledovných zdrojov:

- Zo zmluvy o predaji a kúpe výrobnnej kapacity a výkonu JE V1, č. ZM-00-06-0003-0000, uzavretej s SE, a. s.:
  - tržby za práva na výkon JE V1 predstavujú úhradu SE, a. s. za toto právo a hodnotovo sa rovnajú záväzku uhradiť kúpnu cenu časti podniku V1,
  - tržby za elektrinu predstavujú úhradu časti prevádzkových nákladov JE V1 a sú vo výške skutočných oprávnených nákladov,
  - tržby - bonus za splnenie plánu výroby elektriny.
- Tržby za nakladanie s RAO a VJP z prevádzky sú zabezpečené:
  - zmluvou č. ZM-00-06-0004-0000, Zmluva o poskytovaní jadrových služieb na obdobie rokov 2006 až 2010, so spoločnosťou SE, a. s. pre JE V2 a EMO.
- Dotácie z Národného jadrového fondu na činnosti vyradovania JE A1 I. a II. etapa a na nakladanie s RAO z vyradovania JE A1.
- Granty z Európskej banky pre obnovu a rozvoj EBRD na projekty BIDSF súvisiace s prípravou vyradovania JE V1.
- Ostatné tržby a výnosy spoločnosti, ktoré predstavujú:
  - poskytovanie servisných služieb voči SE, a. s. Medzi spoločnosťou JAVYS a SE, a. s. bolo uzatvorených 55 zmlúv o vzájomnom poskytovaní servisných služieb, z toho 14 zmlúv je „aktívnych“, v rámci ktorých JAVYS fakturuje SE, a. s. poskytované služby.
  - zmluvy na prenájom nebytových priestorov, iného majetku a ostatné tržby plynúce z prevádzkových činností, na základe uzatvorených zmlúv s rôznymi odberateľmi,
  - výnosy plynúce z finančných operácií (depozitov), na základe zmluvy s Tatra bankou.

## Report from the business activities and property balance

JAVYS company whose 100% shareholder is the state, represented by Ministry of Economy bought from SE, a. s. the part of the company SE-EBO V1, and SE-VYZ, as the part of the privatisation process of company Slovenské elektrárne (SE). This is because the JAVYS company took over the equipment of the nuclear power plants V1 and A1 to its property.

For the purposes of the sale the expert judgement as to the 1st April 2006 was elaborated according to which the general value of the company's part and price of SE-V1 for buying/sale was specified in the amount of 666. 798 thousands SKK and for the SE-VYZ company's part in the amount of 1,- SKK.

Following the Slovak government decision Nr. 801/99 from the 14th Sept. 2006 was the operation of the V1 NPP Unit 1 finished on the 31st December 2006 and the operation of the Unit 2 should be finished by the end of year 2008. After period of preparation for decommissioning (it is necessary to transport the spent fuel and to process all radioactive waste) will be running the decommissioning and liquidation of the V1 power plant from the year 2012.

JAVYS company took over the responsibility for ensuring the decommissioning and liquidation of the gained nuclear power plants A1 and V1 through the buying of company parts SE-EBO V1 and SE-VYZ. and also the non power equipments- Interim Spent Fuel Storage, technologies for processing and modification radioactive waste and National Rad-waste Repository.

Sales and revenues of JAVYS company were in year 2006 ensured from the following sources:

- From the contract of sale and purchase of production capacity and the power of V1 NPP, Nr. ZM-00-06-0003-0000 closed with SE, a. s.:
  - revenues for the rights on the V1 NPP power represent payment of SE, a. s. for this right and they are equal to the obligation to pay the purchase price of the company part V1,
  - revenues for the electricity represent payment of the part of operational costs of V1 NPP and they are in the amount of the real substantial costs,
  - revenues- bonus for the fulfilment of electricity production plan.
- Revenues for the manipulation with RW and SF from the operation are ensured:
  - by the contract Nr. ZM-00-06-0004-0000, contract for providing of nuclear services for period from 2006 until 2010 with the SE company for V2 NPP and EMO.
- Subsidies from the National nuclear fund for the activities of decommissioning of A 1 NPP 1st and 2nd phase and for the management of RW from the A1 NPP decommissioning.
- Grants from European bank for reconstruction and development EBRD on projects BIDSF connected with the preparation of the V1 NPP decommissioning.
- Other sales and revenues of the company where belong:
  - Providing of the services to SE, a. s. , 55 contracts were closed, between JAVYS company and SE . about mutual providing of services hereof 14 contracts are active, in the frame of that JAVYS invoices to SE, a. s. providing services.
  - Contracts for renting of the non housing premises, other property and other revenues from the operational activities following closed contracts with different customers,
  - Revenues from financial operations (deposits) following contract with Tatra banka.

Company reported for the year 2006 total revenues from own performance in the amount of 3 619 420 000.- SKK, from which the cash costs were 2.603.148. 000,- SKK.

Direct revenues for transport, storage and processing of RW (from



Za rok 2006 vykázala spoločnosť celkové tržby z vlastných výkonov vo výške 3 619 420 tis. Sk, z čoho hotovostné náklady predstavovali čiastku 2 603 148 tis. Sk.

Priame tržby od SE, a. s. za prepravu, skladovanie a spracovanie RAO a za nakladanie s VJP (t. j. okrem jadrových služieb pre JE V1) dosiahli v roku 2006 výšku 471 986 tis. Sk.

V roku 2006 dostala spoločnosť prevádzkové dotácie z NJF vo výške 415 869 tis. Sk a prevádzkové dotácie z BIDSF vo výške 113 632 tis. Sk.

Náklady na výrobnú spotrebu predstavovali čiastku 1 429 170 tis. Sk. Tieto náklady zahŕňajú časť hotovostných nákladov, náklady projektov BIDSF a náklady projektov refinancovaných NJF. Osobné náklady v roku 2006 (vrátane odvodov a sociálnych nákladov) boli vykázané vo výške 685 004 tis. Sk.

Účtovné odpisy dlhodobého hmotného majetku v roku 2006 predstavovali 708 439 tis. Sk.

V roku 2006 spoločnosť vykázala mimoriadny jednorazový výnos odpísaním negatívneho goodwillu vo výške 3 216 717 tis. Sk, ktorý bol nadobudnutý v rámci kúpy časti podnikov SE-V1, o. z. a SE-VYZ, o. z. Vďaka tejto jednorazovej účtovnej operácii spoločnosť vykázala v roku 2006 účtovný zisk po zdanení vo výške 3 435 316 tis. Sk.

K 31. 12. 2006 spoločnosť evidovala celkové aktíva vo výške 41 130 596 tis. Sk. Najväčšou položkou pasív spoločnosti sú vytvorené rezervy na vyradovanie a likvidáciu jadrových elektrární A1 a V1, rezervy na likvidáciu a vyradovanie neenergetických zariadení a rezervy na budúce zamestnanecké pôžitky (odchodné a odstupné v zmysle Kolektívnej zmluvy). K 31. 12. 2006 boli vykázané rezervy v celkovej výške 33 923 324 tis. Sk. Tieto rezervy sú kryté pohľadávkami a budúcimi dotáciami z NJF, BIDSF a SE, a. s.

Dlhodobý hmotný majetok spoločnosti k 31. 12. 2006 bol vykázaný vo výške 7 184 858 tis. Sk a záporný goodwill vo výške 2 144 477 tis. Sk.

V roku 2006 spoločnosť vynaložila na investičnú činnosť finančné prostriedky v celkovej výške 678 433 tis. Sk, ktoré boli získané z prostriedkov NJF, BIDSF a z vlastných zdrojov.

Po vykonaných účtovných operáciách v roku 2006 a na základe dosiahnutých hospodárskych výsledkov za rok 2006 predstavuje vlastné imanie spoločnosti k 31. 12. 2006 čiastku 3 439 061 tis. Sk, čo je približne 8,4 % celkových aktív spoločnosti.

V roku 2006 spoločnosť nečerpala žiadne bankové úvery.

SE.) and for manipulation with SF (i. e. except of nuclear services for V1 NPP) have reached the amount of 471.986.000,- SKK in the year 2006.

Company has received operational subsidies from National Nuclear Fund in the amount of 415.869.000,- SKK and operational subsidies from BIDSF in the amount of 113.632.000,- SKK in the year 2006.

Costs for production consumption represented amount of 1.429.170.000,- SKK. These costs included part of the cash costs, costs for the projects of BIDSF and costs of projects refunded by National Nuclear Fund. Personal costs in year 2006 (included insurance contributions and social costs) were reported in the amount of 685.004.000,- SKK.

Accounting depreciations of the long-term tangible assets in year 2006 were 708.439.000,- SKK.

Company has reported the extraordinary single revenue through depreciating of negative goodwill in the amount of 3.216.717.000,- SKK in year 2006, which was bought in the purchase of part of SE-V1, o. z. and SE-VYZ, o. z. companies. Thanks to this single accounting transaction company has reported the accounting profit in year 2006 after taxation in the amount of 3.435.316.000,- SKK.

Till the 31st December 2006 company has kept register of the total assets in the amount of 41.130.596.000,- SKK. By the highest item of company liabilities are created reserves for decommissioning and liquidation of nuclear power plants A1 and V1, reserves for liquidation and decommissioning of non energetic facilities and reserves for future employee benefits (severance pay according to Collective agreement). Till the 31st December 2006 the reserves in total amount of 33.923.324.000,- SKK were reported. These reserve budget is covered by receivables and future subsidies from NJF, BIDSF and SE, a. s.

Long-term tangible property of company till the 31st December 2006 was reported in the amount of 7.184.858.000,- SKK and negative goodwill in the amount of 2.144.477.000,- SKK.

In the year 2006 company devoted for the investing activity finance in total amount of 678.433.000,- SKK which were received from the National Nuclear Fund, BIDSF and from own sources.

After executed accounting operations in year 2006 and on the basis of reached economic results per year 2006 own assets represents till the 31st December 2006 the amount of 3.439.061.000,- SKK, what is approximately 8,4 % of the total company assets.

Company has drawn down no bank loans.

**Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a. s.**  
**Súvaha k 31. decembru 2006**

Označenie	STRANA AKTÍV	č. r.	Bežné účtovné obdobie			Bez-
			Brutto 1 (v tis. Sk)	Korekcia 2 (v tis. Sk)	Netto 3 (v tis. Sk)	prostredne predchá- dzajúce účtovné obdobie
a	b	c				Netto 4 (v tis. Sk)
	Spolu majetok r. 002 + r. 003 + r. 032 + r. 062	001	38 730 389	(2 400 207)	41 130 596	5 483
A.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (353)	002	-	-	-	-
B.	Neobežný majetok r. 004 + r. 013 + r. 023	003	3 109 448	(2 400 207)	5 509 655	149
B.I.	Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r. 005 až r. 012)	004	(4 783 849)	(3 108 646)	(1 675 203)	149
B.I.1.	Zriaďovacie náklady (011) - /071, 091A/	005	-	-	-	-
B.I.2.	Aktivované náklady na vývoj (012) - /072, 091A/	006	-	-	-	-
B.I.3.	Softvér (013) - /073, 091A/	007	73 773	37 795	35 978	-
B.I.4.	Oceniteľné práva (014) - /074, 091A/	008	465 500	70 276	395 224	-
B.I.5.	Goodwill (015) - /075, 091A/	009	(5 361 194)	(3 216 717)	(2 144 477)	-
B.I.6.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019, 01X) - /079, 07X, 091A/	010	-	-	-	-
B.I.7.	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok (041) - 093	011	38 072	-	38 072	149
B.I.8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051) - 095A	012	-	-	-	-
B.II.	Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 014 až r. 022)	013	7 893 297	708 439	7 184 858	-
B.II.1.	Pozemky (031) - 092A	014	9 236	-	9 236	-
B.II.2.	Stavby (021) - /081, 092A/	015	1 806 585	226 962	1 579 623	-
B.II.3.	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí (022) - /082, 092A/	016	2 792 981	481 477	2 311 504	-
B.II.4.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025) - /085, 092A/	017	-	-	-	-
B.II.5.	Základné stádo a ťažné zvieratá (026) - /086, 092A/	018	-	-	-	-
B.II.6.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029, 02X, 032) - /089, 08X, 092A/	019	108	-	108	-
B.II.7.	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042) - 094	020	3 284 387	-	3 284 387	-
B.II.8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052) - 095A	021	-	-	-	-
B.II.9.	Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) +/- 098	022	-	-	-	-
B.III.	Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 024 až 031)	023	-	-	-	-
B.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v dcérskej účtovnej jednotke (061) - 096A	024	-	-	-	-
B.III.2.	Podielové cenné papiere a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom (062) - 096A	025	-	-	-	-
B.III.3.	Ostatné dlhodobé cenné papiere a podiely (063, 065) - 096A	026	-	-	-	-
B.III.4.	Pôžičky účtovnej jednotke v konsolidovanom celku (066A) - 096A	027	-	-	-	-
B.III.5.	Ostatný dlhodobý finančný majetok (067A, 069, 06XA) - 096A	028	-	-	-	-
B.III.6.	Pôžičky s dobou splatnosti najviac jeden rok (066A, 067A, 06XA) - 096A	029	-	-	-	-
B.III.7.	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) - 096A	030	-	-	-	-
B.III.8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053) - 095A	031	-	-	-	-



**Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a. s.**  
**Balance Sheet as at 31 December 2006**

Description	ASSETS	line	Current accounting period		Immediately preceding accounting period	
			Gross 1 (Sk'000)	Provision 2 (Sk'000)	Net 3 (Sk'000)	Net 4 (Sk'000)
a	b	c				
	Total assets I. 002 + I. 003 + I. 032 + I. 062	001	38 730 389	(2 400 207)	41 130 596	5 483
A.	Amounts receivable for subscribed capital (353)	002	-	-	-	-
B.	Non-current assets I. 004 + I. 013 + I. 023	003	3 109 448	(2 400 207)	5 509 655	149
B.I.	Total intangible fixed assets (I. 005 to I. 012)	004	(4 783 849)	(3 108 646)	(1 675 203)	149
B.I.1.	Incorporation expenses (011) - /071, 091A/	005	-	-	-	-
B.I.2.	Research and development costs (012) - /072, 091A/	006	-	-	-	-
B.I.3.	Software (013) - /073, 091A/	007	73 773	37 795	35 978	-
B.I.4.	Valuable rights (014) - /074, 091A/	008	465 500	70 276	395 224	-
B.I.5.	Goodwill (015) - /075, 091A/	009	(5 361 194)	(3 216 717)	(2 144 477)	-
B.I.6.	Other intangible fixed assets (019, 01X) - /079, 07X, 091A/	010	-	-	-	-
B.I.7.	Intangible fixed assets in acquisition (041) - 093	011	38 072	-	38 072	149
B.I.8.	Advance payments for intangible fixed assets (051) - 095A	012	-	-	-	-
B.II.	Total tangible fixed assets (I. 014 to I. 022)	013	7 893 297	708 439	7 184 858	-
B.II.1.	Land (031) - 092A	014	9 236	-	9 236	-
B.II.2.	Structures (021) - /081, 092A/	015	1 806 585	226 962	1 579 623	-
B.II.3.	Separate movable assets and sets of movables (022) - /082, 092A/	016	2 792 981	481 477	2 311 504	-
B.II.4.	Natural agricultural assets (025) - /085, 092A/	017	-	-	-	-
B.II.5.	Livestock and draught animals (026) - /086, 092A/	018	-	-	-	-
B.II.6.	Other tangible fixed assets (029, 02X, 032) - /089, 08X, 092A/	019	108	-	108	-
B.II.7.	Tangible fixed assets in acquisition (042) - 094	020	3 284 387	-	3 284 387	-
B.II.8.	Advance payments for tangible fixed assets (052) - 095A	021	-	-	-	-
B.II.9.	Correction item to acquired assets (+/- 097) +/- 098	022	-	-	-	-
B.III.	Total long-term financial investments (I. 024 to 031)	023	-	-	-	-
B.III.1.	Shares and ownership interests in subsidiaries (061) - 096A	024	-	-	-	-
B.III.2.	Shares and ownership interests in associates (062) - 096A	025	-	-	-	-
B.III.3.	Other long-term securities and ownership interests (063, 065) - 096A	026	-	-	-	-
B.III.4.	Loans to entities in consolidation field (066A) - 096A	027	-	-	-	-
B.III.5.	Other long-term financial assets (067A, 069, 06XA) - 096A	028	-	-	-	-
B.III.6.	Loans due in one year (066A, 067A, 06XA) - 096A	029	-	-	-	-
B.III.7.	Long-term financial assets in acquisition (043) - 096A	030	-	-	-	-
B.III.8.	Advance payments for long-term financial assets (053) - 095A	031	-	-	-	-

**Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a. s.**  
**Súvaha k 31. decembru 2006**

Označenie	STRANA AKTÍV	č. r.	Bežné účtovné obdobie			Bez- prostredne predchá- dzajúce účtovné obdobie
			Brutto 1 (v tis. Sk)	Korekcia 2 (v tis. Sk)	Netto 3 (v tis. Sk)	Netto 4 (v tis. Sk)
a	b	c				
C.	Obežný majetok r. 033 + r. 041 + r. 048 + r. 056	032	35 609 011	-	35 609 011	5 334
C.I.	Zásoby súčet ( r. 034 až 040)	033	340 165	-	340 165	-
C.I.1.	Materiál (112, 119, 11X) - /191, 19X/	034	340 165	-	340 165	-
C.I.2.	Nedokončená výroba a polotovary (121, 122, 12X) - /192, 193, 19X/	035	-	-	-	-
C.I.3.	Zákazková výroba s predpokladanou dobou ukončenia dlhšou ako jeden rok 12X - 192A	036	-	-	-	-
C.I.4.	Výrobky (123) - 194	037	-	-	-	-
C.I.5.	Zvieratá (124) - 195	038	-	-	-	-
C.I.6.	Tovar (132, 13X, 139) - /196, 19X/	039	-	-	-	-
C.I.7.	Poskytnuté preddavky na zásoby (314A) - 391A	040	-	-	-	-
C.II.	Dlhodobé pohľadávky súčet (r. 042 až r. 047)	041	-	-	-	-
C.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	042	-	-	-	-
C.II.2.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) - 391A	043	-	-	-	-
C.II.3.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A	044	-	-	-	-
C.II.4.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA) - 391A	045	-	-	-	-
C.II.5.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	046	-	-	-	-
C.II.6.	Odložená daňová pohľadávka (481A)	047	-	-	-	-
C.III.	Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 049 až 055)	048	32 711 446	-	32 711 446	54
C.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	049	312 890	-	312 890	-
C.III.2.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) - 391A	050	-	-	-	-
C.III.3.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A	051	-	-	-	-
C.III.4.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - 391A	052	-	-	-	-
C.III.5.	Sociálne poistenie (336) - 391A	053	-	-	-	-
C.III.6.	Daňové pohľadávky (341, 342, 343, 345 346, 347) - 391A	054	32 390 815	-	32 390 815	54
C.III.7.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	055	7 741	-	7 741	-
C.IV.	Finančné účty súčet (r. 057 až r. 061)	056	2 557 400	-	2 557 400	5 280
C.IV.1.	Peniaze (211, 213, 21X)	057	2 325	-	2 325	1
C.IV.2.	Účty v bankách (221A, 22X +/-261)	058	2 555 075	-	2 555 075	5 279
C.IV.3.	Účty v bankách s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok 22XA	059	-	-	-	-
C.IV.4.	Krátkodobý finančný majetok (251, 253, 256, 257, 25X) - /291, 29X/	060	-	-	-	-
C.IV.3.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259) - 291	061	-	-	-	-
D.I.	Časové rozlíšenie r. 063 a r. 064	062	11 930	-	11 930	-
D.I.1.	Náklady budúcich období (381, 382)	063	11 930	-	11 930	-
D.I.2.	Príjmy budúcich období (385)	064	-	-	-	-
	Kontrolné číslo súčet (r. 001 až r. 064)	888	154 909 626	(9 600 828)	164 510 454	21 932



**Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a. s.**  
**Balance Sheet as at 31 December 2006**

Description	ASSETS	line	Current accounting period	Provision 2	Net 3	Imme- diately preceding accounting period
a	b	c				
<b>C.</b>	<b>Current assets I. 033 + I. 041 + I. 048 + I. 056</b>	<b>032</b>	<b>35 609 011</b>	<b>-</b>	<b>35 609 011</b>	<b>5 334</b>
C.I.	Total inventory ( I. 034 to 040)	033	340 165	-	340 165	-
C.I.1.	Material (112, 119, 11X) - /191, 19X/	034	340 165	-	340 165	-
C.I.2.	Work-in-progress and semi-finished goods (121, 122, 12X) - /192, 193, 19X/	035	-	-	-	-
C.I.3.	Construction contracts with anticipated expiry period exceeding one year 12X - 192A	036	-	-	-	-
C.I.4.	Finished goods (123) - 194	037	-	-	-	-
C.I.5.	Livestock (124) - 195	038	-	-	-	-
C.I.6.	Merchandise (132, 13X, 139) - /196, 19X/	039	-	-	-	-
C.I.7.	Advance payments for inventory (314A) - 391A	040	-	-	-	-
<b>C.II.</b>	<b>Total long-term receivables (I. 042 to I. 047)</b>	<b>041</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
C.II.1.	Trade receivables (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	042	-	-	-	-
C.II.2.	Receivables from subsidiaries and parent company (351A) - 391A	043	-	-	-	-
C.II.3.	Other receivables from entities in consolidation field (351A) - 391A	044	-	-	-	-
C.II.4.	Receivables from partners, members and association (354A, 355A, 358A, 35XA) - 391A	045	-	-	-	-
C.II.5.	Other receivables (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	046	-	-	-	-
C.II.6.	Deferred tax asset (481A)	047	-	-	-	-
<b>C.III.</b>	<b>Total short-term receivables (I. 049 to 055)</b>	<b>048</b>	<b>32 711 446</b>	<b>-</b>	<b>32 711 446</b>	<b>54</b>
C.III.1.	Trade receivables (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	049	312 890	-	312 890	-
C.III.2.	Receivables from subsidiaries and parent company (351A) - 391A	050	-	-	-	-
C.III.3.	Other receivables from entities in consolidation field (351A) - 391A	051	-	-	-	-
C.III.4.	Receivables from partners, members and association (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - 391A	052	-	-	-	-
C.III.5.	Social insurance (336) - 391A	053	-	-	-	-
C.III.6.	Tax assets (341, 342, 343, 345, 346, 347) - 391A	054	32 390 815	-	32 390 815	54
C.III.7.	Other receivables (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	055	7 741	-	7 741	-
<b>C.IV.</b>	<b>Total financial accounts (I. 057 to I. 061)</b>	<b>056</b>	<b>2 557 400</b>	<b>-</b>	<b>2 557 400</b>	<b>5 280</b>
C.IV.1.	Cash in hand (211, 213, 21X)	057	2 325	-	2 325	1
C.IV.2.	Bank accounts (221A, 22X +/-261)	058	2 555 075	-	2 555 075	5 279
C.IV.3.	Bank accounts bound for period exceeding one year 22XA	059	-	-	-	-
C.IV.4.	Short-term financial assets (251, 253, 256, 257, 25X) - /291, 29X/	060	-	-	-	-
C.IV.3.	Short-term financial assets in acquisition (259) - 291	061	-	-	-	-
<b>D.I.</b>	<b>Total accrued and deferred items I. 063 and I. 064</b>	<b>062</b>	<b>11 930</b>	<b>-</b>	<b>11 930</b>	<b>-</b>
D.I.1.	Prepaid expenses (381, 382)	063	11 930	-	11 930	-
D.I.2.	Accrued income (385)	064	-	-	-	-
	<b>Control number total (I. 001 to I. 064)</b>	<b>888</b>	<b>154 909 626</b>	<b>(9 600 828)</b>	<b>164 510 454</b>	<b>21 932</b>

**Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a. s.**  
**Súvaha k 31. decembru 2006**

Označenie	STRANA PASÍV	č. r.	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			5 (v tis. Sk)	6 (v tis. Sk)
a	b	c		
	Spolu vlastné imanie a záväzky r. 066 + r. 086 + r. 116	065	41 130 596	5 483
A.	Vlastné imanie r. 067 + r. 071 + r. 078 + r. 082 + r. 085	066	3 439 061	3 745
A.I.	Základné imanie súčet (r. 068 až 070)	067	6 000	6 000
A.I.1.	Základné imanie (411 alebo +/- 491)	068	6 000	6 000
A.I.2.	Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely (/-/252)	069	-	-
A.I.3.	Zmena základného imania +/- 419	070	-	-
A.II.	Kapitálové fondy súčet (r. 072 až 077)	071	600	600
A.II.1.	Emisné ážio (412)	072	-	600
A.II.2.	Ostatné kapitálové fondy (413)	073	-	-
A.II.3.	Zákonný rezervný fond (Nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov (417, 418)	074	600	-
A.II.4.	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414)	075	-	-
A.II.5.	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastín (+/- 415)	076	-	-
A.II.4.	Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splnutí a rozdelení (+/- 416)	077	-	-
A.III.	Fondy zo zisku súčet (r. 079 až 081)	078	-	-
A.III.1.	Zákonný rezervný fond (421)	079	-	-
A.III.2.	Nedeliteľný fond (422)	080	-	-
A.III.3.	Štatutárne fondy a ostatné fondy (423, 427, 42X)	081	-	-
A.IV.	Výsledok hospodárenia minulých rokov r. 083 + r. 084	082	(2 855)	-
A.IV.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	083	-	-
A.IV.2.	Neuhradená strata minulých rokov (/-/429)	084	(2 855)	-
A.V.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie +/- r. 001 - (r. 067 + r. 071 + r. 078 + r. 082 + r. 086 + r. 116)	085	3 435 316	(2 855)
B.	Záväzky r. 087 + r. 091 + r. 102 + r. 112	086	37 550 632	1 729
B.I.	Rezervy súčet (r. 088 až r. 090)	087	33 923 324	927
B.I.1.	Rezervy zákonné (451A)	088	-	-
B.I.2.	Ostatné dlhodobé rezervy (459A, 45XA)	089	32 448 583	-
B.I.3.	Krátkodobé rezervy (323, 32X, 451A, 459A, 45XA)	090	1 474 741	927
B.II.	Dlhodobé záväzky súčet (r. 092 až r. 101)	091	1 112 926	2
B.II.1.	Dlhodobé záväzky z obchodného styku (479A)	092	-	-
B.II.2.	Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476A)	093	-	-
B.II.3.	Dlhodobé záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (471A)	094	-	-
B.II.4.	Ostatné dlhodobé záväzky v rámci konsolidovaného celku (471A)	095	-	-
B.II.5.	Dlhodobé prijaté preddavky (475A)	096	-	-
B.II.6.	Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)	097	-	-
B.II.7.	Vydané dlhopisy (473A/-/255A)	098	-	-
B.II.8.	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	099	1 975	2
B.II.9.	Ostatné dlhodobé záväzky (474A, 479A, 47XA, 372A, 373A, 377A)	100	166 680	-
B.II.10.	Odložený daňový záväzok (481A)	101	944 271	-



**Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a. s.**  
**Balance Sheet as at 31 December 2006**

Description	EQUITY AND LIABILITIES	line	Current accounting period 5 (Sk'000)	Immediately preceding accounting period 6 (Sk'000)
a	b	c		
	Total liabilities and equity I. 066 + I. 086 + I. 116	065	41 130 596	5 483
A.	Equity I. 067 + I. 071 + I. 078 + I. 082 + I. 085	066	3 439 061	3 745
A.I.	Total registered capital (I. 068 to 070)	067	6 000	6 000
A.I.1.	Registered capital (411 or +/- 491)	068	6 000	6 000
A.I.2.	Treasury stock and treasury shares (-/252)	069	-	-
A.I.3.	Changes in registered capital +/- 419	070	-	-
A.II.	Total capital funds (I. 072 to 077)	071	600	600
A.II.1.	Share premium (412)	072	-	600
A.II.2.	Other capital funds (413)	073	-	-
A.II.3.	Legal reserve fund (Non-distributable fund) from capital contributions (417, 418)	074	600	-
A.II.4.	Asset and liability revaluation reserve (+/- 414)	075	-	-
A.II.5.	Financial investments revaluation reserve (+/- 415)	076	-	-
A.II.4.	Revaluation reserve from fusions, mergers and separations (+/- 416)	077	-	-
A.III.	Total funds from profits (I. 079 to 081)	078	-	-
A.III.1.	Legal reserve fund (421)	079	-	-
A.III.2.	Non-distributable fund (422)	080	-	-
A.III.3.	Statutory and other funds (423, 427, 42X)	081	-	-
A.IV.	Profit/loss from prior years I. 083 + I. 084	082	(2 855)	-
A.IV.1.	Retained earnings from prior years (428)	083	-	-
A.IV.2.	Accumulated losses from prior years (-/429)	084	(2 855)	-
A.V.	Profit/loss for current accounting period +/- I. 001 - (I. 067 + I. 071 + I. 078 + I. 082 + I. 086 + I. 116)	085	3 435 316	(2 855)
B.	Liabilities I. 087 + I. 091 + I. 102 + I. 112	086	37 550 632	1 729
B.I.	Total provisions (I. 088 to I. 090)	087	33 923 324	927
B.I.1.	Legal provisions (451A)	088	-	-
B.I.2.	Other long-term provisions (459A, 45XA)	089	32 448 583	-
B.I.3.	Current provisions (323, 32X, 451A, 459A, 45XA)	090	1 474 741	927
B.II.	Total long-term liabilities (I. 092 to I. 101)	091	1 112 926	2
B.II.1.	Long-term trade liabilities (479A)	092	-	-
B.II.2.	Long-term liabilities unbilled (476A)	093	-	-
B.II.3.	Long-term liabilities to subsidiaries and parent company (471A)	094	-	-
B.II.4.	Other long-term liabilities to entities in consolidation field (471A)	095	-	-
B.II.5.	Long-term advance payments received (475A)	096	-	-
B.II.6.	Long-term bills of exchange to be paid (478A)	097	-	-
B.II.7.	Bonds issued (473A/-/255A)	098	-	-
B.II.8.	Social fund payable (472)	099	1 975	2
B.II.9.	Other long-term payables (474A, 479A, 47XA, 372A, 373A, 377A)	100	166 680	-
B.II.10.	Deferred tax liability (481A)	101	944 271	-

**Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a. s.**  
**Súvaha k 31. decembru 2006**

Označenie	STRANA PASÍV	č. r.	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			5 (v tis. Sk)	6 (v tis. Sk)
a	b	c		
B.III.	Krátkodobé záväzky súčet (r. 103 až r. 111)	102	2 514 382	800
B.III.1.	Záväzky z obchodného styku (321, 322, 324, 325, 32X, 475A, 478A, 479A, 47XA)	103	1 816 013	68
B.III.2.	Nevyfakturované dodávky (326, 476A)	104	122 696	591
B.III.3.	Záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (361A, 471A)	105	-	-
B.III.4.	Ostatné záväzky v rámci konsolidovaného celku (361A, 36XA, 471A, 47XA)	106	-	-
B.III.5.	Záväzky voči spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	107	-	-
B.III.6.	Záväzky voči zamestnancom (331, 333, 33X, 479A)	108	52 894	83
B.III.7.	Záväzky zo sociálneho poistenia (336, 479A)	109	25 127	40
B.III.8.	Daňové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	110	327 392	18
B.III.9.	Ostatné záväzky (372A, 373A, 377A, 379A, 474A, 479A, 47X)	111	170 260	-
B.IV.	Bankové úvery a výpomoci súčet (r. 113 až r. 115)	112	-	-
B.IV.1.	Bankové úvery dlhodobé (461A, 46XA)	113	-	-
B.IV.2.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	114	-	-
B.IV.3.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A, /-/255A)	115	-	-
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 117 a r. 118)	116	140 903	9
C.I.1.	Výdavky budúcich období (383)	117	89	9
C.I.2.	Výnosy budúcich období (384)	118	140 814	-
	Kontrolné číslo súčet (r. 065 až r. 118)	999	160 946 165	24 778



**Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a. s.**  
**Balance Sheet as at 31 December 2006**

Description	EQUITY AND LIABILITIES		line	Current account- ing period 5 (Sk'000)	Immediately pre- ceding accounting period 6 (Sk'000)
	a	b			
B.III.	Total short-term liabilities (l. 103 to l. 111)		102	2 514 382	800
B.III.1.	Trade payables (321, 322, 324, 325, 32X,475A, 478A, 479A, 47XA)		103	1 816 013	68
B.III.2.	Short-term liabilities unbilled (326, 476A)		104	122 696	591
B.III.3.	Liabilities to subsidiaries and parent company (361A, 471A)		105	-	-
B.III.4.	Other liabilities to entities in consolidation field (361A, 36XA, 471A, 47XA)		106	-	-
B.III.5.	Payable to partners and association (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)		107	-	-
B.III.6.	Employee liabilities (331, 333, 33X, 479A)		108	52 894	83
B.III.7.	Social insurance payables (336, 479A)		109	25 127	40
B.III.8.	Tax liability and subsidies (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)		110	327 392	18
B.III.9.	Other payable (372A, 373A, 377A, 379A, 474A, 479A, 47X)		111	170 260	-
B.IV.	Total bank loans and financial assistance (l. 113 to l. 115)		112	-	-
B.IV.1.	Long-term bank loans (461A, 46XA)		113	-	-
B.IV.2.	Short-term bank loans (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)		114	-	-
B.IV.3.	Short-term financial assistance (241, 249, 24X, 473A, /-/255A)		115	-	-
C.	Total accrued and deferred items (l. 117 a l. 118)		116	140 903	9
C.I.1.	Accrued expenses (383)		117	89	9
C.I.2.	Deferred income (384)		118	140 814	-
	Control number total (l. 065 to l. 118)		999	160 946 165	24 778

**Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a. s.**  
**Výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa 31. decembra 2006**

Ozna- čenie	TEXT	č. r.	Skutočnosť	
			Bežné účtovné obdobie 1 (v tis. Sk)	Bezprostredne predchádza- júce účtovné obdobie 2 (v tis. Sk)
a	b	c		
I.	Tržby z predaja tovaru (604)	01	-	-
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504)	02	-	-
+	Obchodná marža r. 01 - r. 02	03	-	-
II.	Výroba r. 05 + r. 06 + r. 07	04	3 619 420	-
II.1.	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb (601, 602)	05	3 569 477	-
II.2.	Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob (+/- účtová skupina 61)	06	-	-
II.3.	Aktivácia (účtová skupina 62)	07	49 943	-
B.	Výrobná spotreba r. 09 + r. 10	08	1 429 170	1 081
B.1.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501, 502, 503)	09	356 126	38
B.2.	Služby (účtová skupina 51)	10	1 073 044	1 043
+	Pridaná hodnota r. 03 + r. 04 - r. 08	11	2 190 250	(1 081)
C.	Osobné náklady súčet (r. 13 až r. 16)	12	685 004	523
C.1.	Mzdové náklady (521, 522)	13	458 157	403
C.2.	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva (523)	14	4 808	-
C.3.	Náklady na sociálne poistenie (524, 525, 526)	15	155 384	118
C.4.	Sociálne náklady (527, 528)	16	66 655	2
D.	Dane a poplatky (účtová skupina 53)	17	76 601	328
E.	Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku (551)	18	(2 400 207)	-
III.	Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu (641, 642)	19	6 436	-
F.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541, 542)	20	1 664	-
IV.	Použitie a zrušenie rezerv do výnosov z hospodárskej činnosti a účtovanie vzniku komplexných nákladov budúcich období (652, 654, 655)	21	68 339	-
G.	Tvorba rezerv na hospodársku činnosť a zúčtovanie komplexných nákladov budúcich období (552, 554, 555)	22	986 530	927
V.	Zúčtovanie a zrušenie opravných položiek do výnosov z hospodárskej činnosti (657, 658, 659)	23	-	-
H.	Tvorba opravných položiek do nákladov na hospodársku činnosť (557, 558, 559)	24	-	-
VI.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648)	25	1 435 748	-
I.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543 až 546, 548, 549)	26	690 005	-
VII.	Prevod výnosov z hospodárskej činnosti (-) (697)	27	-	-
J.	Prevod nákladov na hospodársku činnosť (-) (597)	28	-	-
*	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti r. 11 - r. 12 - r. 17 - r. 18 + r. 19 - r. 20 + r. 21 - r. 22 + r. 23 - r. 24 + r. 25 - r. 26 + (-r. 27) - (-r. 28)	29	3 661 176	(2 859)
VIII.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	30	-	-
K.	Predané cenné papiere a podiely (561)	31	-	-



**Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a. s.**  
**Income Statement for the year ended 31 December 2006**

Description	ITEM	line	Actual	
			Current accounting period 1 (Sk '000)	Immediately preceding accounting period 2 (Sk '000)
a	b	c		
I.	Sales of goods bought for resale (604)	01	-	-
A.	Costs of goods sold (504)	02	-	-
+	Gross margin I. 01 - I. 02	03	-	-
II.	Production I. 05 + I. 06 + I. 07	04	3 619 420	-
II.1.	Sales of own products and services (601, 602)	05	3 569 477	-
II.2.	Changes in stock of finished goods and work-in-progress (+/- accounting group 61)	06	-	-
II.3.	Own work capitalized (accounting group 62)	07	49 943	-
B.	Consumables and services purchased I. 09 + I. 10	08	1 429 170	1 081
B.1.	Consumed material, energy and other non-inventory items (501, 502, 503)	09	356 126	38
B.2.	Services (accounting group 51)	10	1 073 044	1 043
+	Added value I. 03 + I. 04 - I. 08	11	2 190 250	(1 081)
C.	Total personnel expenses (I. 13 to I. 16)	12	685 004	523
C.1.	Wages and salaries (521, 522)	13	458 157	403
C.2.	Remuneration of board and co-operative members (523)	14	4 808	-
C.3.	Social insurance (524, 525, 526)	15	155 384	118
C.4.	Other social security expenses (527, 528)	16	66 655	2
D.	Taxes and charges (accounting group 53)	17	76 601	328
E.	Depreciation of intangible and tangible fixed assets (551)	18	(2 400 207)	-
III.	Sales of fixed assets and inventory (641, 642)	19	6 436	-
F.	Net book value of fixed assets and inventory sold (541, 542)	20	1 664	-
IV.	Use of and reversal of provisions recorded in operating income, and recognition of complex deferred expenses (652, 654, 655)	21	68 339	-
G.	Provisions created for operating activities, and amortization of complex deferred expenses (552, 554, 555)	22	986 530	927
V.	Provisions reversed and recognised in operating income (657, 658, 659)	23	-	-
H.	Provisions created in operating costs (557, 558, 559)	24	-	-
VI.	Other operating income (644, 645, 646, 648)	25	1 435 748	-
I.	Other operating expenses (543 to 546, 548, 549)	26	690 005	-
VII.	Transfer of operating income (-) (697)	27	-	-
J.	Transfer of operating expenses (-) (597)	28	-	-
*	Operating profit or loss I. 11 - I. 12 - I. 17 - I. 18 + I. 19 - I. 20 + I. 21 - I. 22 + I. 23 - I. 24 + I. 25 - I. 26 + (-I. 27) - (-I. 28)	29	3 661 176	(2 859)
VIII.	Proceeds from sale of securities and ownership interests (661)	30	-	-
K.	Securities and ownership interests sold (561)	31	-	-

**Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a. s.**  
**Výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa 31. decembra 2006**

Ozna- čenie	TEXT	č. r.	Skutočnosť	
			Bežné účtovné obdobie 1 (v tis. Sk)	Bezprostredne predchádza- júce účtovné obdobie 2 (v tis. Sk)
a	b	c		
IX.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku r. 33 + r. 34 + r. 35	32	-	-
IX.1.	Výnosy z cenných papierov a podielov v dcérskej účtovnej jednotke a v spoločnosti s podstatným vplyvom (665A)	33	-	-
IX.2.	Výnosy z ostatných dlhodobých cenných papierov a podielov (665A)	34	-	-
IX.3.	Výnosy z ostatného dlhodobého finančného majetku (665A)	35	-	-
X.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku (666)	36	-	-
L.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	37	-	-
XI.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivátových operácií (664, 667)	38	-	-
M.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivátové operácie (564, 567)	39	-	-
XII.	Výnosové úroky (662)	40	34 632	5
N.	Nákladové úroky (562)	41	-	-
XIII.	Kurzové zisky (663)	42	1 542	-
O.	Kurzové straty (563)	43	168 793	-
XIV.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	44	-	-
P.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	45	111	1
XV.	Použitie a zrušenie rezerv do výnosov z finančnej činnosti (674)	46	-	-
Q.	Tvorba rezerv na finančnú činnosť (574)	47	-	-
XVI.	Zúčtovanie a zrušenie opravných položiek do výnosov z finančnej činnosti (679)	48	-	-
R.	Tvorba opravných položiek do nákladov na finančnú činnosť (579)	49	-	-
XVII.	Prevod finančných výnosov (-) (698)	50	-	-
S.	Prevod finančných nákladov (-) (598)	51	-	-
*	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti r. 30 - r. 31 + r. 32 + r. 36 - r. 37 + r. 38 - r. 39 + r. 40 - r. 41 + r. 42 - r. 43 + r. 44 - r. 45 + r. 46 - r. 47 + r. 48 - r. 49 + (-r. 50) - (-r. 51)	52	(132 730)	4
T.	Daň z príjmov z bežnej činnosti r. 54 + r. 55	53	93 130	-
T.1.	- splatná (591, 595)	54	247 170	-
T.2.	- odložená (+/- 592)	55	(154 040)	-
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti r. 29 + r. 52 - r. 53	56	3 435 316	(2 855)
XVIII.	Mimoriadne výnosy (účtová skupina 68)	57	-	-
U.	Mimoriadne náklady (účtová skupina 58)	58	-	-
V.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti r. 60 + r. 61	59	-	-
T.1.	- splatná (593)	60	-	-
T.2.	- odložená (+/- 594)	61	-	-
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti r. 57 - r. 58 - r. 59	62	-	-
Z.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/- 596)	63	-	-
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie (+/-) r. 56 + r. 62 - r. 63	64	3 435 316	(2 855)
	Kontrolné číslo súčet (r. 01 až r. 64)	99	25 312 970	(5 177)



**Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a. s.**  
**Income Statement for the year ended 31 December 2006**

Description	ITEM	line	Actual	
			Current accounting period 1 (Sk '000)	Immediately preceding accounting period 2 (Sk '000)
a	b	c		
IX.	Revenues from long-term financial investments l. 33 + l. 34 + l. 35	32	-	-
IX.1.	Revenues from securities and ownership interests in subsidiaries and associates (665A)	33	-	-
IX.2.	Revenues from other long-term securities and ownership interests (665A)	34	-	-
IX.3.	Revenues from other long-term financial investments (665A)	35	-	-
X.	Revenues from short-term financial assets (666)	36	-	-
L.	Expenses related to short-term financial assets (566)	37	-	-
XI.	Gains from revaluation of securities and financial derivative instrument transactions (664, 667)	38	-	-
M.	Expenses related to revaluation of securities and financial derivative instrument transactions (564, 567)	39	-	-
XII.	Interest income (662)	40	34 632	5
N.	Interest expense (562)	41	-	-
XIII.	Foreign exchange gains (663)	42	1 542	-
O.	Foreign exchange losses (563)	43	168 793	-
XIV.	Other revenue from financing activities (668)	44	-	-
P.	Other costs of financing activities (568, 569)	45	111	1
XV.	Provisions used and reversed in revenues from financing activities (674)	46	-	-
Q.	Provisions created for financing activities (574)	47	-	-
XVI.	Provisions reversed and recognised in revenues from financing activities (679)	48	-	-
R.	Provisions created in costs for financing activities (579)	49	-	-
XVII.	Transfer of financial revenues (-) (698)	50	-	-
S.	Transfer of financial costs (-) (598)	51	-	-
*	Profit/loss from financing activities l. 30 - l. 31 + l. 32 + l. 36 - l. 37 + l. 38 - l. 39 + l. 40 - l. 41 + l. 42 - l. 43 + l. 44 - l. 45 + l. 46 - l. 47 + l. 48 - l. 49 + (-l. 50) - (-l. 51)	52	(132 730)	4
T.	Income taxes on ordinary activities l. 54 + l. 55	53	93 130	-
T.1.	- Current (591, 595)	54	247 170	-
T.2.	- Deferred (+/- 592)	55	(154 040)	-
**	Profit/loss from ordinary activities l. 29 + l. 52 - l. 53	56	3 435 316	(2 855)
XVIII.	Extraordinary revenues (accounting group 68)	57	-	-
U.	Extraordinary expenses (accounting group 58)	58	-	-
V.	Income taxes on extraordinary activities l. 60 + l. 61	59	-	-
T.1.	- Current (593)	60	-	-
T.2.	- Deferred (+/- 594)	61	-	-
*	Profit/loss from extraordinary activities l. 57 - l. 58 - l. 59	62	-	-
Z.	Profits of partnership transferred to partners (+/- 596)	63	-	-
***	Profit/loss for accounting period (+/-) l. 56 + l. 62 - l. 63	64	3 435 316	(2 855)
	Control number total (l. 01 to l. 64)	99	25 312 970	(5 177)





## Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a. s. Správa nezávislého audítora

Akcionárovi a Predstavenstvu spoločnosti Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a. s.:

Vykonalí sme audit štatutárnej účtovnej závierky spoločnosti Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a. s. (ďalej len „spoločnosť“) zostavenej za rok končiaci sa 31. decembra 2006 podľa Slovenských účtovných štandardov a dňa 5. júna 2007 sme k nej vydali správu s nepodmieneným názorom. Bez vplyvu na náš názor sme upozornili na niektoré skutočnosti:

- kúpu časti podniku, ktorá mala významný vplyv na finančnú situáciu a výsledky hospodárenia spoločnosti,
- významné odhady, ktoré boli použité pri výpočte a zaúčtovaní rezerv a pohľadávok na budúce dotácie v súvislosti s likvidáciou jadrových zariadení, skladovaním vyhoreného jadrového paliva a spracovaním rádioaktívneho odpadu,
- konečné vyriešenie implementácie stratégie jadrového vyraďovania, ktorej schválenie sa očakáva v budúcnosti a ktoré môžu mať vplyv na finančnú situáciu a výsledky hospodárenia spoločnosti v budúcnosti.

Súvaha a výkaz ziskov a strát uvedené v tejto výročnej správe boli odvodené z auditovanej štatutárnej účtovnej závierky spoločnosti. Podľa nášho názoru sú súvaha a výkaz ziskov a strát a iné finančné informácie uvedené vo výročnej správe konzistentné vo všetkých významných súvislostiach s auditovanou účtovnou závierkou, z ktorej boli odvodené.

Pre lepšie pochopenie finančnej situácie spoločnosti k 31. decembru 2006, výsledkov jej hospodárenia za rok vtedy sa končiaci a rozsahu nášho auditu treba súvahu, výkaz ziskov a strát a ostatné finančné informácie uvedené v tejto výročnej správe posudzovať spolu s účtovnou závierkou, z ktorej boli odvodené a našou auditorskou správou k nim.

Bratislava 26. júna 2007

Deloitte Audit s.r.o.  
Licencia SKAu č. 014

Ing. Wolda Kidan Grant, FCCA  
Zodpovedný audítor  
Licencia SKAu č. 921

## Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a. s. Independent Auditors' Report

To the Shareholder and Board of Directors of Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a. s.:

We have audited the statutory financial statements of Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a. s. („the Company“) for the year ended 31 December 2006 prepared under Slovak Accounting Standards and issued an unqualified opinion thereon dated 5 June 2007. Without qualifying our opinion we also drew attention to certain matters:

- The purchase of a part of a business, which had a significant impact on the financial position and results of operations of the Company,
- significant estimates used in calculating and recording provisions and related receivables for decommissioning of nuclear facilities, storage of spent nuclear fuel and processing radioactive waste
- the final resolution of the implementation of a nuclear decommissioning strategy, of which approval is expected in the future and which may impact the future financial position and results of operation.

The balance sheet and the statement of profit and loss included in the Annual Report were derived from the audited statutory financial statements of the Company. In our opinion, the balance sheet, the statement of profit and loss and other financial information included in this Annual Report are consistent, in all material respects, with the audited statutory financial statements referred to above, from which they were derived.

For a better understanding of the Company's financial position as of 31 December 2006, the results of its operations for the year then ended and the scope of our audit, the balance sheet and statement of profit and loss included in this Annual Report should be read in conjunction with the statutory financial statements from which they were derived and our audit report thereon.

Bratislava 26. June 2007

Deloitte Audit s.r.o.  
Licence SKAU No. 014

Ing. Wolda Kidan Grant, FCCA  
Responsible auditor  
Licence SKAU No. 921



## Skratky

BIDSF	Fond na podporu vyradovania jadrovej elektrárne V1
BOZP	bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci
BSC	Bohunické spracovateľské centrum
DBL	bitúmenačná linka
DS PDS	dlhodobý sklad puzdier dlhodobého skladovania
EBOR	Európska banka pre obnovu a rozvoj
EMS	system environmentálneho manažérstva
FNM	Fond národného majetku
FS KRAO	Finálne spracovanie kvapalných rádioaktívnych odpadov
GO	generálna oprava
IMNIP	investičný majetok do 30 000,- Sk
INES	medzinárodná stupnica na hodnotenie udalostí na jadrových zariadeniach
IPR	investičný projekt
JAVYS	Jadrová a vyradovacia spoločnosť
JE	jadrová elektrárň
JEZ	jadrovo-energetické zariadenie
KRAO	kvapalný rádioaktívny odpad
KÚŽP	Krajský úrad životného prostredia
LaP	Limity a podmienky
MH SR	Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
MSVP	medzisklad vyhoreného paliva
NJF	Národný jadrový fond
NPN	nová preskladňovacia nádrž
OHO	organizácia havarijnej odozvy
OPP	ochranné pracovné pomôcky
PMU	projektová manažérska jednotka
PWR	tlakovodný reaktor
Ra	rádioaktívny
RAO	rádioaktívny odpad
RÚ RAO	Republikové úložisko rádioaktívnych odpadov
UCF	koeficient pohotovosti
ÚJD SR	Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky
VBK	vláknobetónový kontajner
VDL	veľkokapacitná dekontaminačná linka
VHP	vnútorný havarijný plán
VICHR	vitriфикаčná linka
VJP	vyhorené jadrové palivo
WANO	Svetová asociácia prevádzkovateľov jadrových zariadení
ZFK	zariadenie fixácie kalov
ŽP	životné prostredie
ŠVS	školiace výcvikové stredisko

## Abbreviations

<i>BIDSF</i>	<i>Bohunice International Decommissioning Support Fund</i>
<i>BO</i>	<i>planned outage</i>
<i>BRWTC</i>	<i>Bohunice Rad-waste Treatment Centre</i>
<i>DBL</i>	<i>Bitumenization line</i>
<i>EBRD</i>	<i>European bank for reconstruction and development</i>
<i>EMS</i>	<i>Environmental Management System</i>
<i>ERO</i>	<i>Emergency response organization</i>
<i>EU</i>	<i>European Union</i>
<i>FCC</i>	<i>Fibre-Concrete Container</i>
<i>GO</i>	<i>general outage</i>
<i>IEP</i>	<i>Interim Emergency Plan</i>
<i>INES</i>	<i>International Nuclear Event Scale</i>
<i>ISFS</i>	<i>Interim Spent Fuel Storage</i>
<i>LRW</i>	<i>Liquid Rad-waste</i>
<i>LTS</i>	<i>Long-term storage</i>
<i>LTSC</i>	<i>Long-term storage for cases</i>
<i>NPP</i>	<i>Nuclear Power Plant</i>
<i>NRA SR</i>	<i>Nuclear Regulatory Authority of Slovak Republik</i>
<i>NRWR</i>	<i>National Rad-waste Repository</i>
<i>PMU</i>	<i>Project Management Unit</i>
<i>PWR</i>	<i>pressurised-water reactor</i>
<i>RW</i>	<i>Rad-waste</i>
<i>SF</i>	<i>spent fuel</i>
<i>UCF</i>	<i>Unit capability factor</i>
<i>VICHR</i>	<i>Vitrification line</i>
<i>WANO</i>	<i>World Association of Nuclear Operators</i>



Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a. s.  
919 31 Jaslovské Bohunice  
Slovenská republika

Tel.: +421 33 531 1111  
Fax: +421 33 531 6565  
E-mail: [info@javys.sk](mailto:info@javys.sk)

[www.javys.sk](http://www.javys.sk)